JUMP COMICS

ボボボーボ・ボーボボ 9

3バカVS魚雷

澤井啓夫

集英社

ボボボーボ・ボーボボ 9

澤井啓夫

9784088734378

1929979003906

ISBN4-08-873437-8

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 43008－37 ジャンプ・コミックス

なぜなら私は魚雷だから!!! が口ゼの伝説のボケ殺し魚雷ガール…。OVERから変身したコイツにボーボボも大苦戦、ついに新たな必殺技を炸裂させる!! そして四天王最後の男・ハレクラニ登場、大乱戦の開幕!!

ボボボーボ・ボーボボ

澤井啓夫(さわいよしお)

●登場人物紹介●

ボボボーボ・ボーボボ

ビュティ

●あらすじ●全世界の支配者ツルッツルリーダー世は、全国民をボーズにすべく「毛狩り」を開始！　その毛狩り隊と戦う「鼻毛真拳」の使いまこそ、ボボボーボ・ボーボボである。マルハーゲ四天王の一人・ÖVERとの戦いに臨むボーボボ達。だが奴の正体は伝説のボケ殺し魚雷ガールであった!!　最悪のピンチにボーボボは!?

ヘッポコ丸
首領パッチ
ソフトン
ところ天の助
田楽マン
OVER

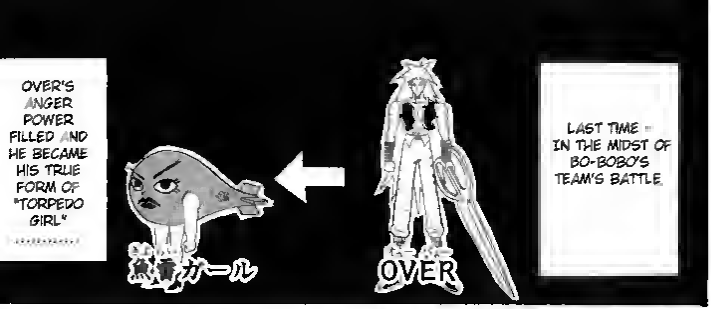
ボボボーボ・ボーボボ

9

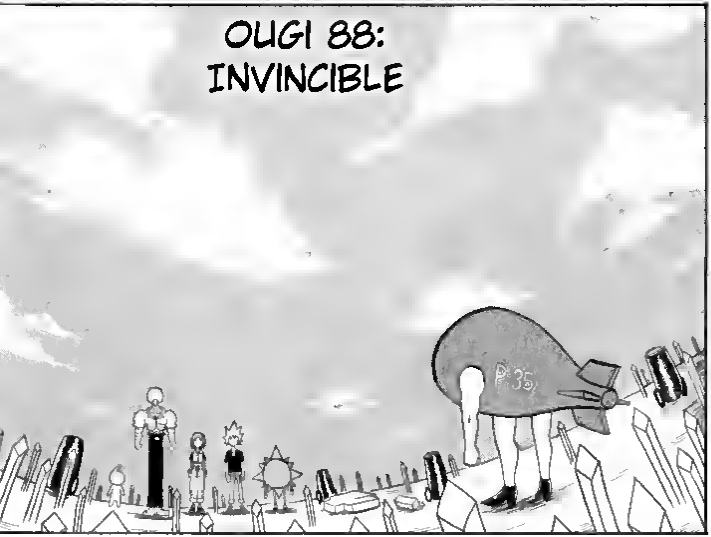
3バカVS魚雷（バーサスぎょらい）

CONTENTS

奥義88：無敵（むてき）——7
奥義89：3バカVS魚雷（バーサスぎょらい）——23
奥義90：でちゃった♡聖鼻毛領域（ボーボ・ワールド）——39
奥義91：宇宙（うちゅう）に包（つつ）まれて…——55
奥義92：悪（わる）いヤツらをぶっとばせ!!!——71
奥義93：チャレンジャー——87
奥義94：シュッポッポだぜっ!!——103
奥義95：少年時代（しょうねんじだい）——119
奥義96：悪夢（あくむ）♡悪夢（あくむ）♡悪夢（あくむ）——135
奥義97：3人（さんにん）の殺人鬼（さつじんき）——151
奥義98：オレが主人公（しゅじんこう）だ!!!——167


OVER'S ANGER POWER FILLED AND HE BECAME HIS TRUE FORM OF "TORPEDO GIRL"
.....
魚雷ガール
OVER
LAST TIME - IN THE MIDST OF BO-BOBO'S TEAM'S BATTLE,

OUGI 88: INVINCIBLE



WHAT'S THAT, BO-BOBO !?
KU!! SHE'S AN IDIOT KILLER!
TENNO-SUIKE !!!
PERHAPS THEY WERE KNOWN AS "IDIOT KILLERS" BECAUSE OF THEIR PERSONALITY OF BRUTALITY IN THEIR DEEDS .
THERE'S SOMETHING I'VE HEARD...THERE WAS A LEGENDARY GROUP THAT DID NOT FORGIVE ANY TYPES OF SILLINESS...THEY WERE CALLED THE "IDIOT KILLERS". IN FRONT OF THEM, ALL JOKES WERE FORCED OUT.
THIS COULD BE A SCARY BATTLE.
I'M THE ONLY ONE LEFT!!! THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO!!!
I'M THE ONLY ONE OF THE LEGENDARY "IDIOT KILLERS" LEFT!!
BUT THE "IDIOT KILLERS" WENT EXTINCT LONG LONG AGO...WHY ARE YOU HERE...?

ダダダダダ
TAKE THIS. DON PATCH SWORD !!!!
ドス
GYA!!

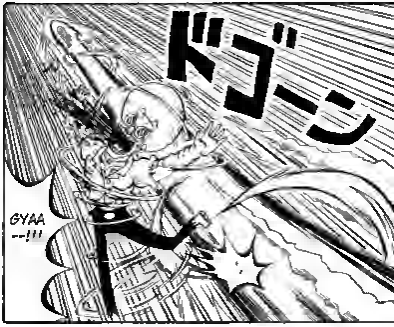
WHAT DID YOU DO TO TENNOSUKE!! I CAN'T FORGIVE YOU!!!
AN IDIOT KILLER? WHY DIDN'T I KNOW?

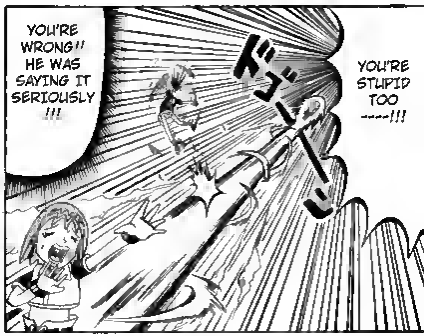
ハーノー
ドゴ
IS THAT A LEEK --!!!!
SHE KNOWS --!!!

I CAN'T SEE THE HIGH SPEEDS OF HER ATTACKS AT ALL!!!
THEY'RE UNAVOIDABLE SO YOU SHOULDN'T JOKE AROUND !!!

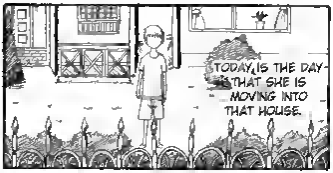
ゴォォォ
I CAN NOT FORGIVE EVEN A BIT OF FOOLISHNESS
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO !!!

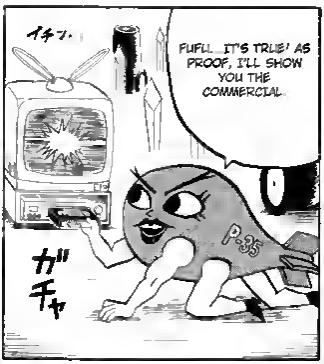
BANNERS: BEST IN JAPAN　　SASH: SPLENDED HEAVEN: DOSUKOITARO HIZA

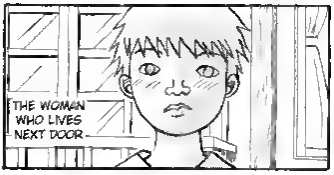


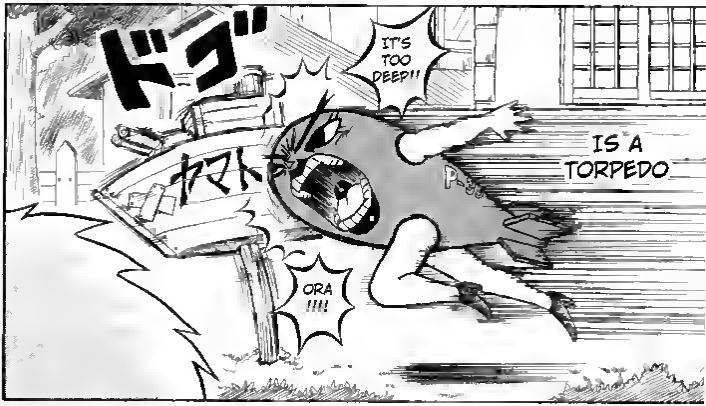


わわわわ
IN TURNING BACK, MY MEMORIES OF LONG AGO REAPPEAR
FU FU... IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN IN THIS FORM.
WHY ARE YOU DOING THAT!!?
NO!!
武器廃止
THOSE WERE CRAZY TIMES..
武器は
いらない
YOU ARE A TORPEDO...
武器廃止
NO WAR!
PEACE
SIGNS: (RIGHT TO LEFT) NO MORE WEAPONS, ABOLISH WEAPONS, ABOLISH WEAPONS
REALLY --!?
I ALSO AM A COMMERCIAL QUEEN NOW.
P-chan
GUBA !!!
I'M AN EMBAR-RASED TORPEDO ----!!!!
バ
キャ

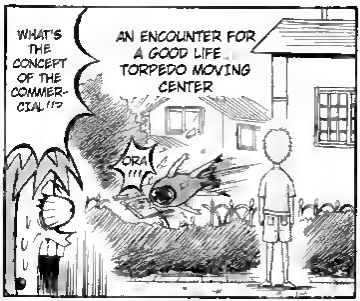

TODAY, IS THE DAY THAT SHE IS MOVING INTO THAT HOUSE.


イチノ
FUFU... IT'S TRUE! AS PROOF, I'LL SHOW YOU THE COMMERCIAL.
P-39
ガチャ


THE WOMAN WHO LIVES NEXT DOOR


ドゴ
ヤマト
IT'S TOO DEEP!!
IS A TORPEDO
P-39
ORA !!!!

ドゴッ
I'M AN EMBARRASED TORPEDO !!!


WHAT'S THE CONCEPT OF THE COMMERCIAL!?
AN ENCOUNTER FOR A GOOD LIFE TORPEDO MOVING CENTER
ORA !!!!

JOKING IS BAD!!!!
OF COURSE, EVERYONE !!!
WATCH OUT EVERYONE !!! YOU'RE AT HER FACE.
SHE'LL FLY INTO YOU IF YOU ARE FOOLISH !!!
WE'RE DOOMED IF YOU SAY THAT--!!
YOUR EXISTANCE IS THE BIGGEST JOKE -----!!!!
ドゴーン
OH NO ..SHE IS SO /// RIDICULOUSLY STRONG IF THAT'S HOW SHE IS THEN HOW DOES SHE ATTACK..!?
SO ACCURATE!! AND SHE'S SO BOLD!!
CAUSE I'M A TORPEDO.
I'M FINE

Right, well I don't have this page.

Despite the fact there was a translation for it, in the raws there was another of page 10 here instead of 13.

At the very least, here's StrangerAtaru's translation for page 13, so you can understand the flow of text.

If anyone finds the page, send it to me and I'll do a v2 or something.

-Hinokaj

BO-BOBO: THE REASON IS SIMPLE...THE PURPOSE OF A TORPEDO IS A GUARANTEED BOMBARDMENT. THEY HAVE A HIGH-FUNCTION N-3-MODEL AUTOMATIC PURSUIT SENSORS ATTACHED TO THEM. THE SENSOR'S ELECTRIC REACTOR HAS A 380 KILOWATT REACH, AND THEN THEIR MAIN ENGINE WILL LOCK OUT AND DETONATE. THE ENGINE'S MASSIVE ERUPTIVE POWER CAN GIVE IT THE ABILITY OF ASCENSION...

BEAUTY: THAT'S ABSURD.

BO-BOBO: YEP! (GORONYAN)
(TRANSLATOR'S NOTE: "GORONYAN" IS ANOTHER WAY TO SAY "MEOW")

TORPEDO GIRL: I WON'T FORGIVE ANY FOOLING!!!
TORPEDO GIRL: I CARRY THE NAME OF TORPEDO----!!!!

BO-BOBO: GYAAA--!!!

TORPEDO GIRL: WELL THEN! NOW I CAN FINISH THE CROSSWORD I WAS IN THE MIDDLE OF!

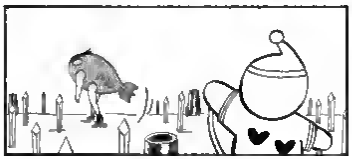
BOOK: TORPEDO CROSSWORD PUZZLE

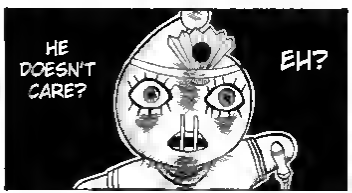
TORPEDO GIRL: U----H, IT'S HARD...

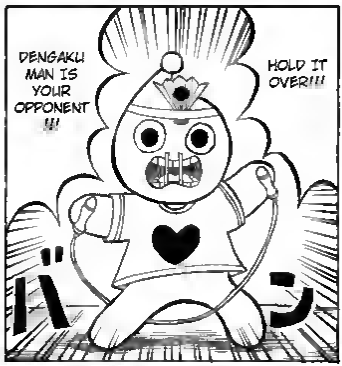
ALL CLUES: A WEAPON TO SINK SHIPS
ALL ANSWERS: TO ? R ? PE ? DO

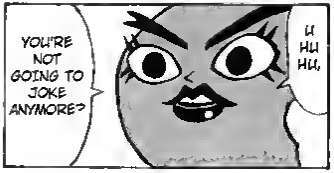
NEVER
I WON'T BE CAUGHT BY HER PACE!!!
YOU IDIOTS!! YOU'RE FALLING INTO THE ENEMY'S PACE!!!
THIS IS BAD!!
NOW BO-BOBO'S ATTACKS HAVE BEEN FORCED AWAY!!!
DESTROY THE STUPIDITY!!!
GYAAA
……
ドゴーン
ドゴーン
ドゴーン
I'M NOT JOKING AROUND !!!
YOU'RE UNDERESTIMATING ME HEPPOKO-MARU!!!!
DUMMY -----!!!!
WITH A SWIMSUIT
I WILL... TAKE YOUR LIFE
OOH!! NOW HE SEEMS FINE!!!

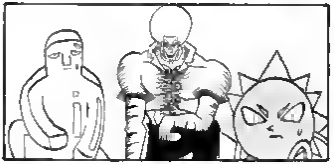
DOOOON
GYAAAAAAAA!!!!

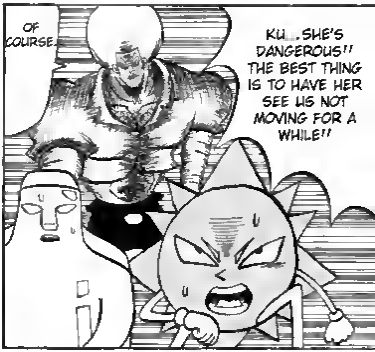



HE DOESN'T CARE?
EH?

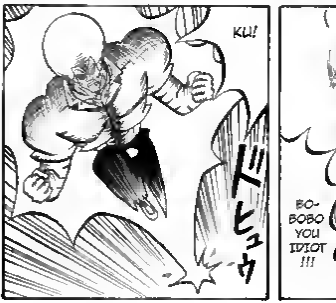

DENGAKU MAN IS YOUR OPPONENT!!!
HOLD IT OVER!!!


YOU'RE NOT GOING TO JOKE ANYMORE?
U HU HU,

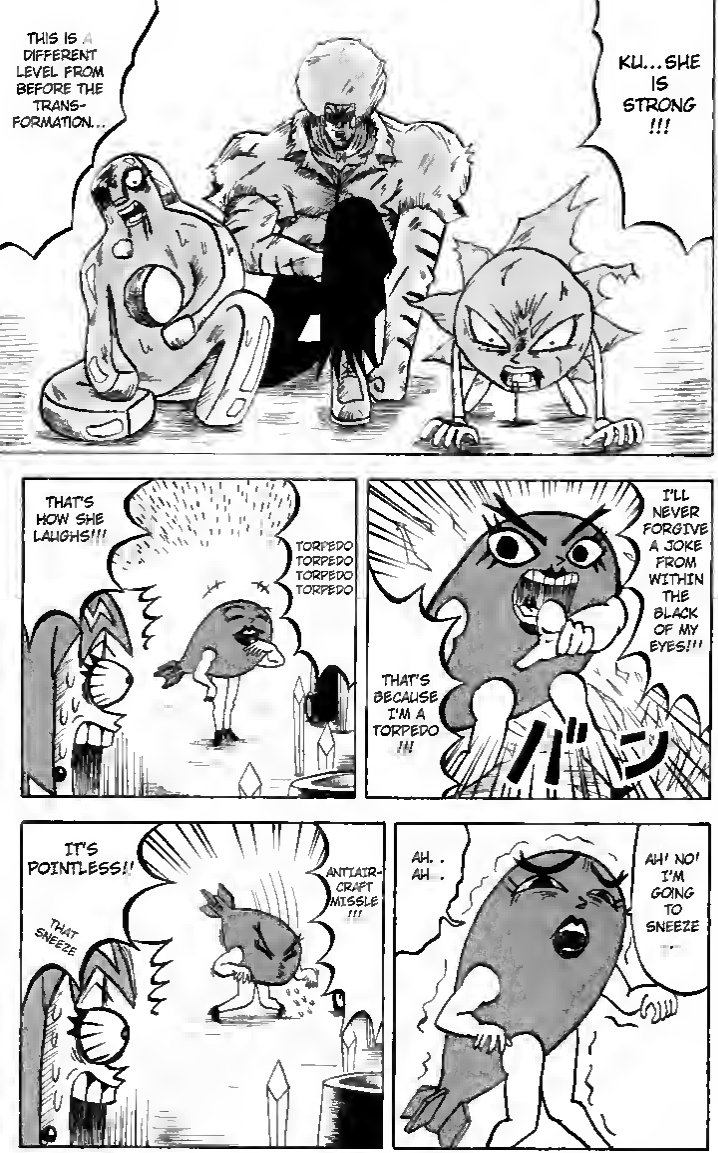



OF COURSE.
KU...SHE'S DANGEROUS!! THE BEST THING IS TO HAVE HER SEE US NOT MOVING FOR A WHILE!!

パ
カ
!!
WE WON'T!!!


KU!
ドヒュウ

SAW IT!!!
ドゴーン
BO-BOBO YOU IDIOT !!!


THIS IS A DIFFERENT LEVEL FROM BEFORE THE TRANS-FORMATION..
KU...SHE IS STRONG !!!
THAT'S HOW SHE LAUGHS!!!
TORPEDO TORPEDO TORPEDO TORPEDO
I'LL NEVER FORGIVE A JOKE FROM WITHIN THE BLACK OF MY EYES!!!
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO !!!
バン
IT'S POINTLESS!!
ANTIAIR-CRAFT MISSLE !!!
THAT SNEEZE
AH. . AH . .
AH! NO! I'M GOING TO SNEEZE

OBU !!!
KYAAAAAA, PERVERT ----!!!!
ALRIGHT!! I GOT HER!!! NOW!!
LET'S STOP HER!!!
OK
PLEASE GO
I'LL OVERLOOK IT THIS TIME
THAT WAS A HORRIFIC CRIME!!!
NO MATTER HOW CUTE I AM, THOSE WHO DON'T FOLLOW SOCIETY'S RULES ARE BAD!!!
BOY.
GOOD LUCK.
P-35

PATHETIC.
TAKE THIS HANAGE SHINKEN !!!!
THE STUPIDITY STOPS HERE!!!
ドヒュウ
ビ
ッ

WELL, THAT'S YOUR LEVEL... YOU'RE FROM THE HAIR KINGDOM.
シュッ
SHE CAN STOP MY HANAGE SHINKEN
TH THAT'S RIDICULOUS
THERE ISN'T ANYONE IN THE WORLD WHO CAN WIN AGAINST ME...
NOW DO YOU GET IT?
I CAN'T WIN...
I...
!!!!!
TOKO-ROTEN
THAT'S BECAUSE I'M

プレステ2のゲーム化について！

みんなのおかげでボーボボがプレステ2でゲームになりました。
つい最近クリアしたのですが いたる所で笑わせてもらいました。
原作のギャグだけでなく オリジナルのギャグが たくさん入っていてすごくおもしろかったです。ゲームもアナログスティックをグリグリするだけなので、ヒマな時にサクッとできてよかったです。プレイ中に流れる歌もノリが良くて何度でも聴きたくなりました。(そして聴きました。)

オープニングソングが"アニソン界の帝王"水木一郎アニキというのも最高でした。アニキの熱い歌声が一気にテンションをあげてくれました。声優さん達も超豪華で最後までノリノリで遊べました。エンディングのまっぺさんの歌も非常に穏やかで良かったです。

ハドソンさん、こんな楽しいゲームを作って頂き本当にありがとうございました。最高におもしろかったです。お疲れさまでした。

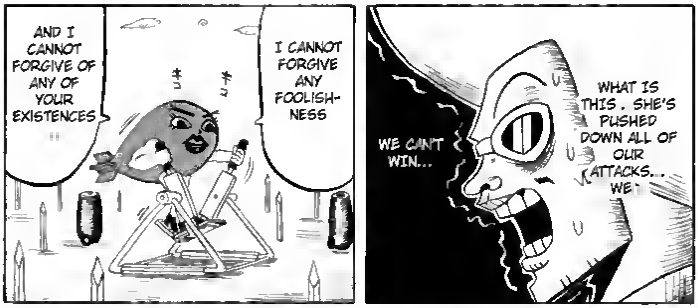
そして応援してくれた読者のみんな、本当にありがとう。

translation : StrangerAtaru

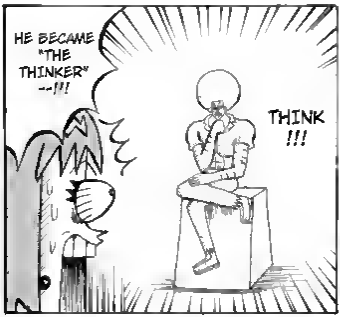
raws : StrangerAtaru

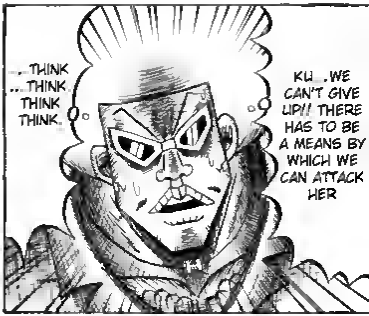
typesetting : Hinokai

http://hinokai.wordpress.com/

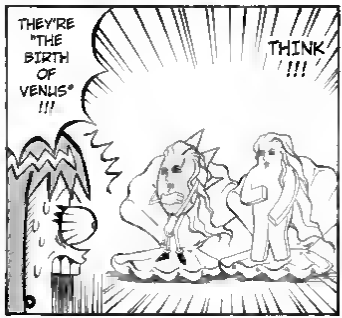

AND I CANNOT FORGIVE OF ANY OF YOUR EXISTENCES
I CANNOT FORGIVE ANY FOOLISHNESS
WE CAN'T WIN...
WHAT IS THIS. SHE'S PUSHED DOWN ALL OF OUR ATTACKS... WE

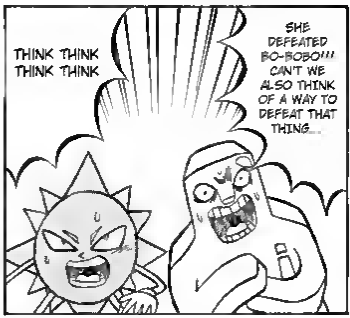
OUGI 89: THREE IDIOTS VS. THE TORPEDO 三


HE BECAME "THE THINKER" --!!!
THINK !!!


...THINK ...THINK THINK THINK
KU ..WE CAN'T GIVE UP!! THERE HAS TO BE A MEANS BY WHICH WE CAN ATTACK HER

ガシャーン
GUBA !!!
DON'T JOKE --!!!!


THEY'RE "THE BIRTH OF VENUS" !!!
THINK !!!


THINK THINK THINK THINK
SHE DEFEATED BO-BOBO!!! CAN'T WE ALSO THINK OF A WAY TO DEFEAT THAT THING...

ドゴーン
THIS IS WHAT I WAS THINKING ----!!!!
IT'S NONE OF OUR BUSINESS ---!!!
AND WHAT ARE YOU THINKING!!!
WHAT'S THAT EXPRE-SSION!!?
4 FLOUNDERS
チーン
ポクポク
THINK THINK THINK THINK
ポクポク
GABA !!!!
ドゴーン
GET RID OF THAT FACE ---!!!!

HE STILL DOESN'T CARE!!
I'M YOUR OPPO-NENT!!!
HOLD IT RIGHT THERE, OVER!!!
YOU'VE DECIDED TO JOKE REGARDLESS !!!
DAMN YOU--!!! WHAT HAVE YOU BEEN DOING TO US IF WE HAVEN'T JOKED AROUND SINCE EARLIER!!!
O-ROBO'S JACKET: 2ND GENERATION PRESIDENT
ドゴ
GYAAA AAAA --!!!!

THERE'S THREE OF US HERE!!! WE'RE GOING TO STOP YOUR RUSHING !!!
IDIOT!!! THIS IS RIGHT WERE WE WANT YOU!!
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO!!!
AS IS I'LL SEND YOU THREE TO THE ENDS OF THE EARTH!!!
ゴォオオオオオ
ズザザザザ
RIGHT, YOU GUYS!!!
THERE'S NO ONE ELSE HERE --!!!!
ズザザザザ
NO WAY NO WAY
パァン
YAY
♪
THAT'S NOT WHAT
WE WANTED.
ゴァァァァ

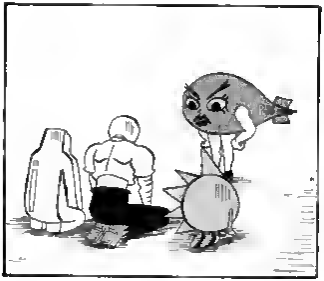
ISN'T IT BETTER IF I DIE ----!!!!
ぶわっ
PLEASE KILL ME!!!!
うおおおおお
IT IS YOUR FAULT
DON PATCH!!!!
ドゴーン
A TORPEDO !!!!
TORPEDO
kg
AH, I'M FAT
THAT'S BECAUSE I'M
I CAN'T FORGIVE EVEN THE TINIEST STUPIDITY ''

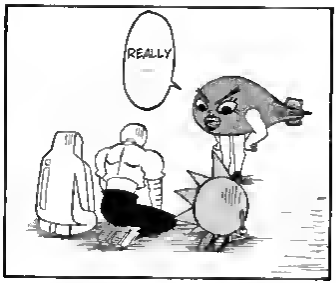
KYAAA !!!
THAT'S BECAUSE HE TOO IS A TORPEDO!!!
I TOO CAN'T FORGIVE NO LESS THAN YOUR WICKEDNESS.
うおおおおおおおお
DON'T JOKE WITH ME!!!
GYA !!!
CANCELLING FAILED!!!!

ヒュー
KU!! IF THAT'S HOW SHE IS, I'LL STOP HER FROM MOVING WITH MY NOSEHAIRS !!!!
OH NO! WHY DO I FEEL THAT BOY PLAYING WITH ROPE IN HIS ROOM!!?
AGGRES-SIVE!! HE'S BEEN AGGRES-SIVE RECENTLY !!!
!!
ガッ
GYAAAAA
ズザザザ
I'M AN EMBARRASED TORPEDO --!!!

WELL I AM A TORPEDO
I CAN'T ALREADY BE THIS FIERCE SO SUDDENLY !!
BO-BOBO, HOLD ON!!!
I WILL EXPLODE!
IF YOU DON'T TREAT ME NICE,
OU !!!
SO THEN WE'LL BEAT HER IF THE THREE OF US ACT AS ONE!!!
I DON'T KNOW IF THIS IS A GAG OR FOR REAL?

COWARDS, COWARDS, COWARDS ----
IYAAAA ----!! THEY'RE FIGHTING TO PLAY AROUND WITH MY BODY!
NOW, KILL HER BO-DOBO !!
ガ
ALRIGHT!!! FORCE HER DOWN!!
PERVERTS!! LET ME GO!!!
EH? NO!!
GYAAAAA!!
バキ
ドカ
ドゴ
COWARDS GET THE TORPEDO WHIRL KICK!!!!
ALL OF YOU SIT !!!!!
MONS-TERS... ALL OF YOU ARE MONS-TERS
YOU'RE MEAN... I KNOW YOUR PURPOSE IS TO HAVE MY BODY...

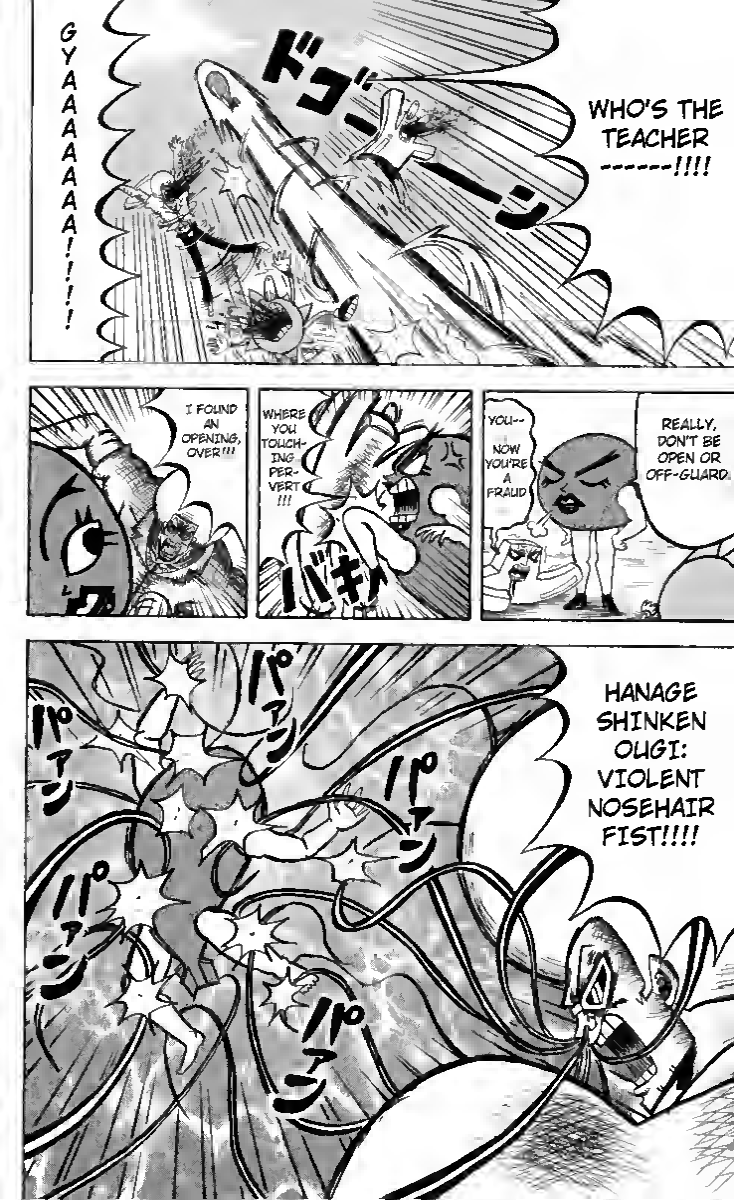



REALLY

BECAUSE ALL OF YOU ARE MY CUTE STUDENTS ...

ALL OF YOU WILL PROPERLY APOLOGIZE TO TEACHER.
WELL, WHAT'S DONE IS DONE.
WE'RE SORRY...

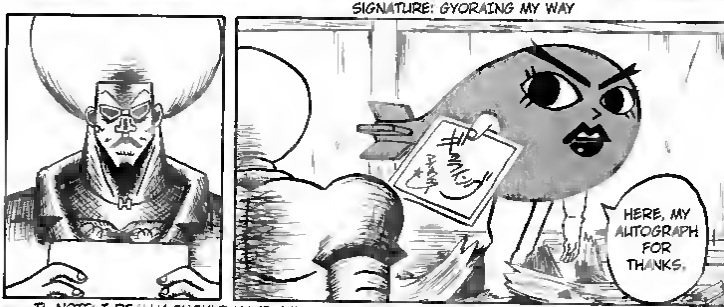
WE DON'T GET THIS AT ALL
THIS TORPEDO...
P-35


GYAAAAAAA!!!!!
ドゴーン
WHO'S THE TEACHER ------!!!!
I FOUND AN OPENING, OVER!!!
WHERE YOU TOUCHING PERVERT!!!
バキィ
YOU-- NOW YOU'RE A FRAUD!
REALLY, DON'T BE OPEN OR OFF-GUARD.
HANAGE SHINKEN OUGI: VIOLENT NOSEHAIR FIST!!!!
パァン
パァン
パァン
パァン
パァン

MORE! MORE!
P-35
WHAT !!?
THIS SHOULD DECIDE IT
シュウウウウウ
I TOO AM THANKFUL FOR THAT .
THAT WAS GREAT NOW!
P-35
I DIDN'T EVEN HURT HER NOW " IS SHE INVINCIBLE . ?
TH... THIS IS RIDICU-LOUS
YOU CAN'T COME IN. PLEASE GO HOME.
CAN I COME IN TO GIVE THANKS?
I'M SORRY I'M SO LATE TONIGHT! I'M A TORPEDO WHO HAS RECEIVED A FAVOR BY STAYING IN YOUR ROOM
WHAT'S THIS!? A WEIRD THING HAS STARTED!!!
魚雷昔話
魚雷の恩返し
第1話 おれ

CAPTION: OLD TORPEDO TALE TORPEDO RETURNS THE FAVOR EPISODE 1 THANKS

SIGNATURE: GYORAING MY WAY



TL NOTE: I REALLY SHOULD HAVE SAID THIS BEFORE BUT "GYORAI" IS "TORPEDO" IN JAPANESE

WHY!!!?
GYAA !!!
NOW I'LL SMASH INTO TENNOSUKE !!!
ドゴーン
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO
FU... I'LL LET YOU DO THAT FOR A BIT BUT I CAN'T FORGIVE YOU
AND HE'S GOT A WEIRD SIGN--!!!
KYAAA, HE'S COMING THIS WAY ---!!!
ゴォォォォォ
THAT'S BECAUSE I'M BO-BOBO!!
ゴオオオ
I CAN'T FORGIVE YOU EITHER !!!

プレステ2のボーボボで特に笑った所

1、「ぴろりーん」の声（声かよっ！って思わずつっこんだ。）

2、階段の演出（だんだん速くなる）

3、ラブ・ラビリンスの歌（メロディも最高）

4、デスマスクの声（メチャクチャ笑った。）

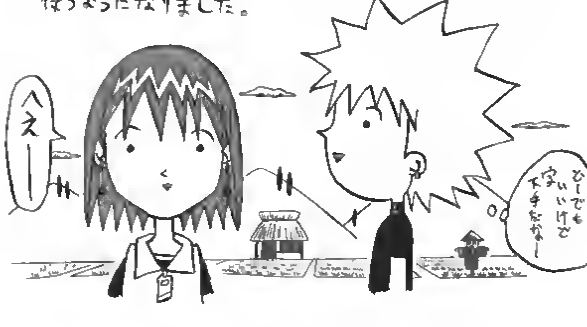
5、オープニングのアニメーション（ボレンジャーとかパロディとか）

6、天の助の声（とにろてんということに対しての説得力のある声）

7、ラストのアニメーション（クオリティーがスゴイ高い）

。他にもたくさん笑ったけど 特にこの7つ

で笑いました。1面をクリアした時のアニメーションでビュティが「わけわからん」ってツッコむシーンが大好きで、原作のやでも使うようになりました。



translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

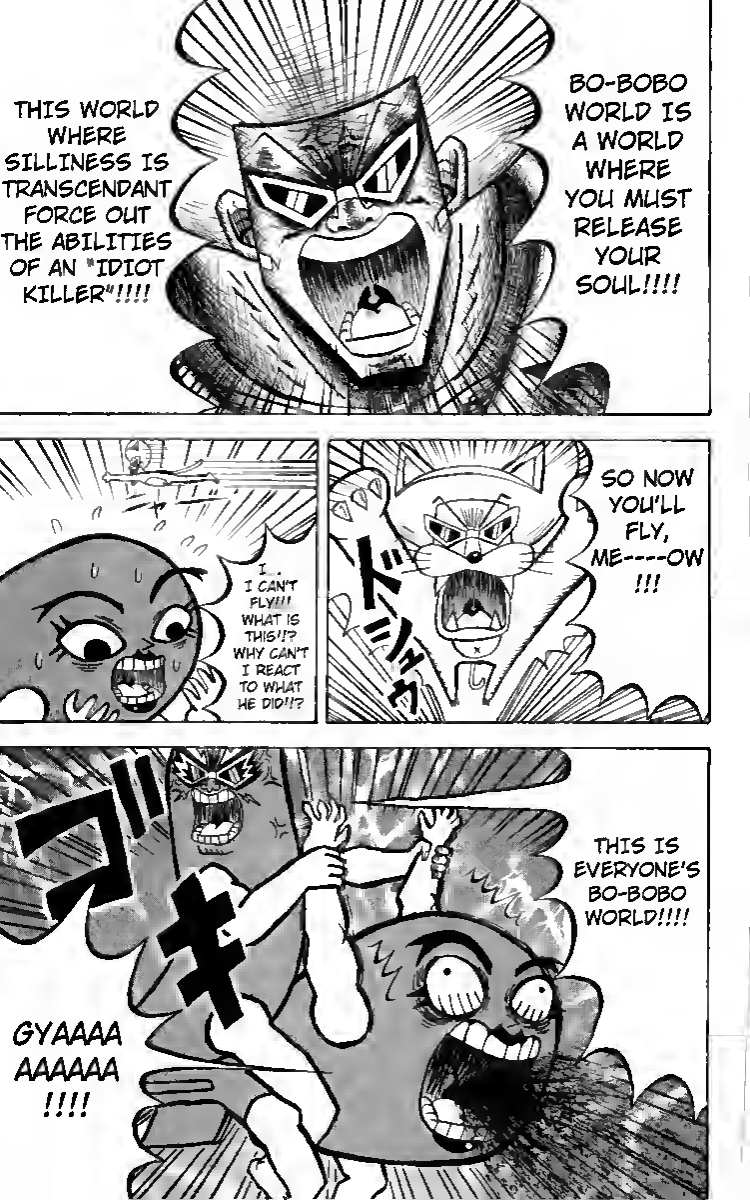
typesetting : Hinokai

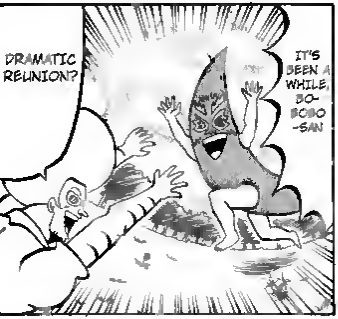
http://hinokai.wordpress.com/

BUT WHY IS BO-BOBO SO CONFIDENT ...?
IF THEY USE A SILLY ATTACK, THEY'LL BE SMASHED.. AND SHE CAN STOP NORMAL ATTACKS ..
THE ONLY WAY I CAN DEFEAT YOU!!!
WATCH THIS!!!
ビッ
奥義90:
でちゃった♡聖鼻毛領域

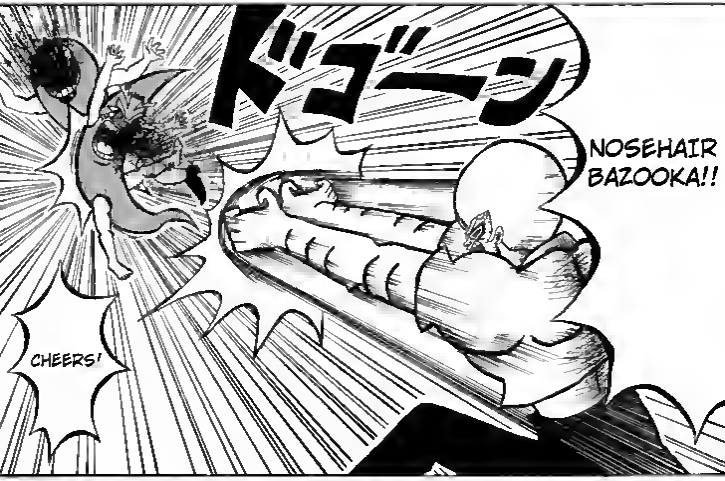
!!
ガヨン ガヨン
POINTLESS POINTLESS
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO

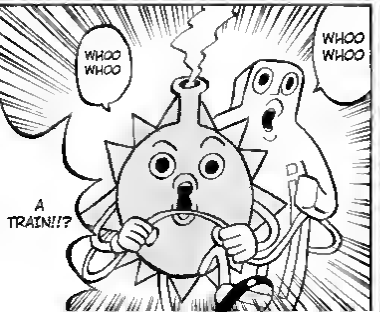
OUGI 90: IT'S HERE! BO-BOBO WORLD


THIS WORLD WHERE SILLINESS IS TRANSCENDANT FORCE OUT THE ABILITIES OF AN "IDIOT KILLER"!!!!
BO-BOBO WORLD IS A WORLD WHERE YOU MUST RELEASE YOUR SOUL!!!!
I... I CAN'T FLY!!! WHAT IS THIS!!? WHY CAN'T I REACT TO WHAT HE DID!!?
ズゴゴゴ
SO NOW YOU'LL FLY, ME----OW !!!
THIS IS EVERYONE'S BO-BOBO WORLD!!!!
GYAAAA AAAAAA !!!!


DRAMATIC REUNION?
IT'S BEEN A WHILE, BO-BOBO -SAN

KING
ROUND UP FROM A HALF.
WHAT IS THIS!? WHAT IS THIS WORLD!? WHAT IS THIS WORLD!?

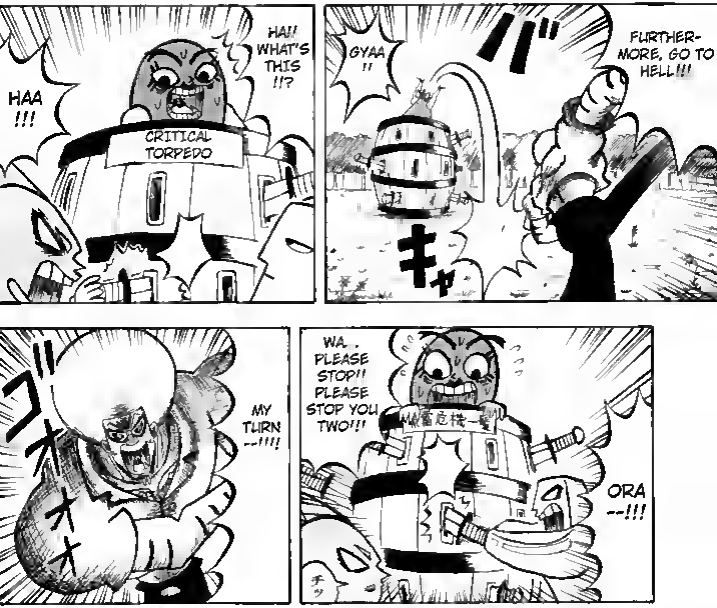

ドゴーン
NOSEHAIR BAZOOKA!!
CHEERS!


WHOO WHOO
WHOO WHOO
A TRAIN!!?

KU KU.. WHAT IS THIS TENSION THEY HAVE..?
WHOO WHOO
N?

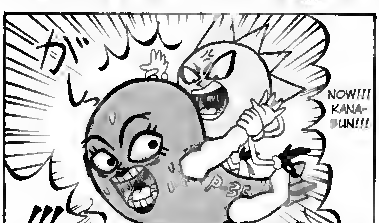
ドガ
WHOO

GYAA
!!!!
がしっ
ズザザザザザ
WHAT
---!!!
ド
ゴ
DERAILED!!
GOBAHA
!!!!


HAA !!!
CRITICAL TORPEDO
HA!! WHAT'S THIS !!?
GYAA !!
FURTHER-MORE, GO TO HELL!!!
ゴオオオ
MY TURN --!!!!
WA. PLEASE STOP!! PLEASE STOP YOU TWO!!!
ORA --!!!
チッ

GOPAA !!!!
HERE ----!!!!
ドゴーン

TL NOTE: ANOTHER "KINNIKUMAN" REFERENCE. AN AKUMA CHOUJIN IS A CHOUJIN IN ALLIANCE WITH THE FORCES OF SATAN AND EVIL FORCES. SEVERAL NOTABLE CHOUJIN, SUCH AS BUFFALOMAN, ASHURAMAN AND THE NINJA WERE ORIGINALLY AKUMA CHOUJIN PRIOR TO SWITCHING SIDES...THOUGH ASHURAMAN REJOINED THEM IN KINNIKUMAN NISE!



TL NOTE: BO-BOBO AND DON PATCH ARE NAMING OFF TWO TYPES OF PARTICULAR BEETLES. "KANABUN" IS A "CHIONE BEETLE" WHILE "KUWAGATA" IS A "STAG BEETLE"

HEY YOU, WHY ARE YOU SLEEPING HERE NOW!!!!
がばっ
ESCAPE !!
ゴロゴロゴロ
Z Z Z
ゴゴゴゴゴゴ
WHAT !!?
WHAT !!?
NU PAJAMAS ------ --!!!!
ガガガガガガガガガ
GYAA AAAA !!!!
PI PI

GYAAAAAAAAAA!!!!

HANAGE 203!!!
バーン
I'M THE LATEST NOSEHAIR BATTLE WEAPON:

KU...THAT GUY
.....
.....
BOY, I'LL RIDE YOU!!

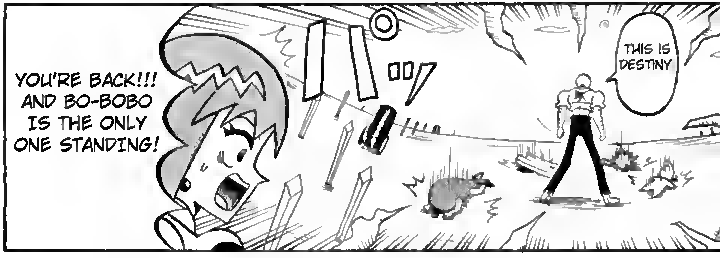
GYAAAAA, I'M WEARING DOWN, I'M WEARING DOWN----!!!!
ズザザザザザザ
KINO
HEAVE HO--!!!
HEAVE HO--!!!
祭
HEAVE HEAVE HEAVE HO--!)
♪

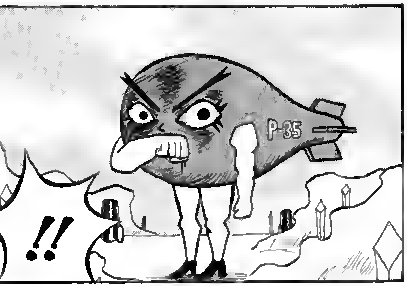
ドゴーン
GYAA --!!!
COME ON ----!!!!
COME ON!!!
IT'S DON PATCH DROP 2--!!!
COME AT ME--!!!!
1
2
3
EH? TWO OF YOU!!?
YOU'VE GOT IT --!!!!

KING
パパン
YES YES! NOW ITS FEEDING TIME FOR ALL OF YOU!!!
BUCKAW ---!!!!
ギッコン ギッコン
BUCKAW? BUCKAW?
TONIGHT'S MENU FROM NOSEHAIR MAMA...
KING

GUBA !!!!
バキャ
BUCKAW --!!!!
バーン
ZAURUS RIDER --!!!
KING
IT'S MY FAVO-RITE
I...I'M SORRY!! I COOKED IT UP IN SUCH A HURRY!!!
KING
ふふふ
ﾌﾑﾑ
THIS IS THE TASTE OF, THE TASTE OF...
BUT I'LL EAT IT!!!
ドガシャン
WHY ARE YOU WORRIED ----!!!
CYBER ----!!!

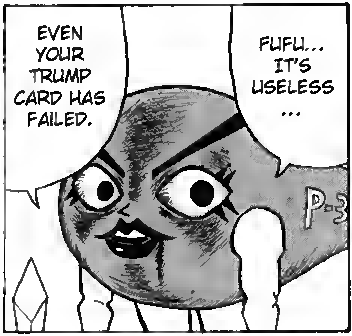
運命
DESTINY
GYAAA AAAAAA !!!!

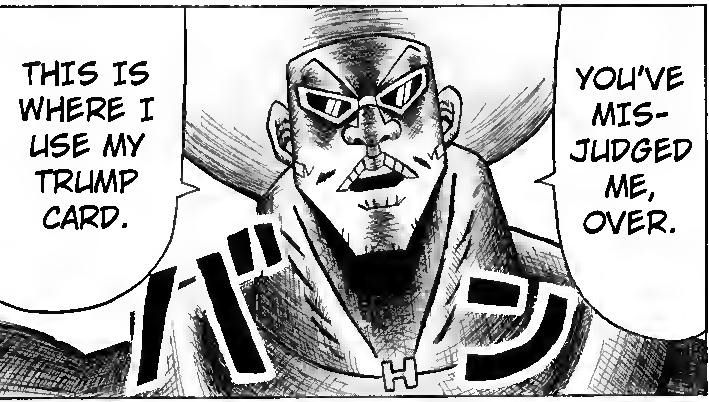

YOU'RE BACK!!! AND BO-BOBO IS THE ONLY ONE STANDING!
THIS IS DESTINY


P-35
!!

HE FINALLY BEAT OVER!!!
HE DID IT!

THAT WAS THE ONLY WAY I THAT CAN DEFEAT OVER.
SHE... SHE DESTROYED BO-BOBO WORLD!!


EVEN YOUR TRUMP CARD HAS FAILED.
FUFU... IT'S USELESS ...
P-3


THIS IS WHERE I USE MY TRUMP CARD.
YOU'VE MIS-JUDGED ME, OVER.
バシ
H

少年の頃の僕とゲーム

ゲームといえば僕も子供の頃からよくやってました。僕は1つのゲームをやり込むタイプではなく、「どんなゲームなんだ？」ってちょっとだけやるタイプの子供でした。だからやった事のあるゲームはけっこーあったけどクリアしたゲームは全然ありません。ぶっちゃけメチャクチャあきっぽい子でした。

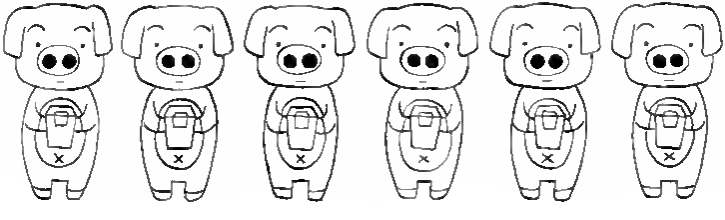
今まで生きてきて

RPGやシミュレーションでクリアしたのはスーファミの「ゼルダの伝説」とプレステの「ポポロクロイス物語」くらいで、ドラクエ、FFですら途中で挫折しました。RPGは1度死ぬとやる気を100%そがれて2度とやりませんでした。メチャクチャわがままな子供でした。

そんな僕だったけれども過去にハマったゲームもたくさんあります。
(思い出す限り)下のゲームです。

- スーパーマリオ3 (ファミコン)
- マリオカート (スーファミ)
- スペランカー (ファミコン)
- ストリートファイター2 (スーファミ)
- ドクターマリオ (ファミコン)
- ソニックザヘッジホッグ2 (メガドライブ)
- 新鬼ヶ島 (ディスクシステム)
- マイケル・ジャクソンムーンウォーカー (メガドライブ)
- グリンベレー (ディスクシステム)
- ガンスターヒーローズ (メガドライブ)
- RPGツクール2 (スーファミ)

どれも僕の中で名作です。

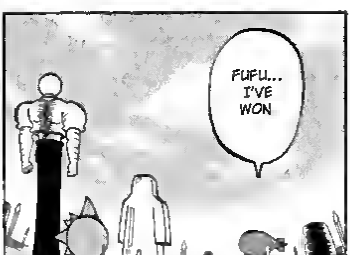


translation : StrangerAtaru

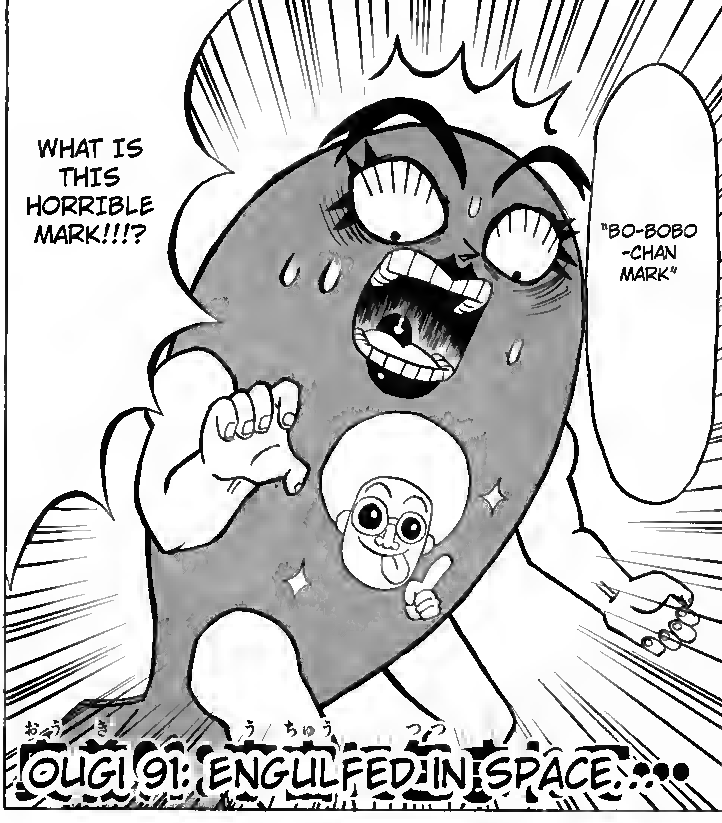
raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

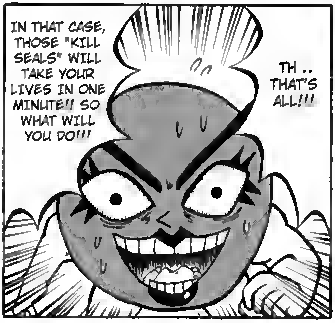
http://hinokai.wordpress.com/

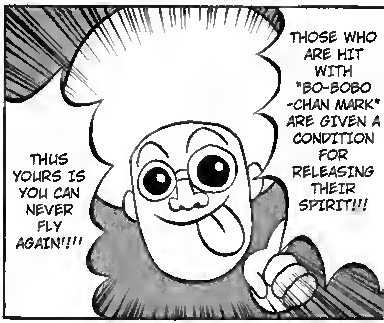


奥義91：宇宙に包まれて…



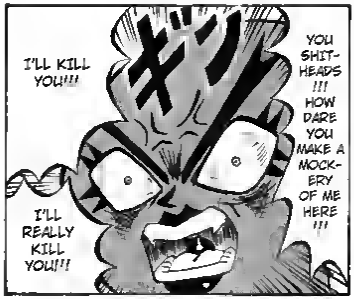
OUGI 91: ENGULFED IN SPACE...

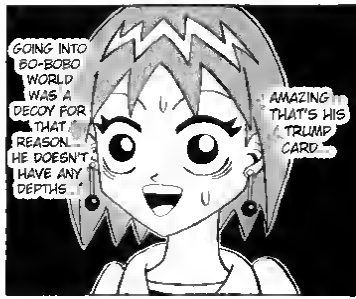



THOSE WHO ARE HIT WITH "BO-BOBO -CHAN MARK" ARE GIVEN A CONDITION FOR RELEASING THEIR SPIRIT!!!
THUS YOURS IS YOU CAN NEVER FLY AGAIN!!!!

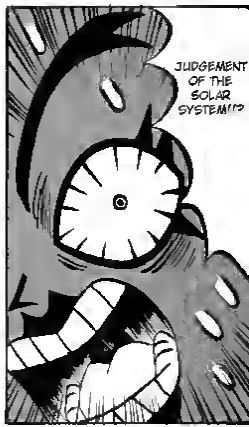
WHAT!!!!
ペ!!!...
THEY PEEL OFF NORMALLY...
GYAA !!!
HOW COULD YOU PEEL THEM OFF!!? AND WHY ARE YOU DOING THIS!!
YOU CAN HAVE THEM BACK
DECEMBER IS SETSUBUN! ORA--
TORPEDO OUTSIDE !!
TORPEDO OUTSIDE !!
AS IT STANDS... SHIT!! SHIT!!
KU! I REALLY CAN'T FLY!!!

TL NOTE: SETSUBUN IS ACTUALLY IN FEBRUARY. BUT THE CHAPTER WAS RELEASED IN JAPAN IN DECEMBER, 2002





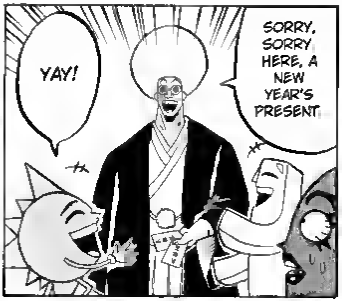
I WILL NOW PASS UPON YOU THE JUDGEMENT OF THE NINE PLANETS OF THE SOLAR SYSTEM!!!
YOU'VE FINALLY SHOWN YOUR TRUE FACE, OVER! I TOO DON'T HAVE ANY REASON TO FORGIVE YOU!



TL NOTE: KYUUKYOKU = ULTIMATE, CASE YOU FORGOT

DO YOU REALLY HAVE TO JUDGE THOSE TWO----!!!!
WE'LL START WITH THE "JUDGEMENT OF MERCURY" --!!!!
ぎゃーー
IT'S HITTING EVERYONE IN THE WATER!!!!
ドーン
LIGHTNING!!
IN ADDITION, DON PATCH, WHO GOT MERCURY-SAN THE ANGRIEST TODAY, GETS------
ぐるぐるぐるぐるぐる

NEW YEARS GIFT
FROM THE ENTRANCE WALK 8 STEPS SOUTH 16 STEPS EAST DIG WHERE YOU ARRIVE


YAY!
SORRY, SORRY HERE, A NEW YEAR'S PRESENT

IT'S ONLY 10 YEN!!!

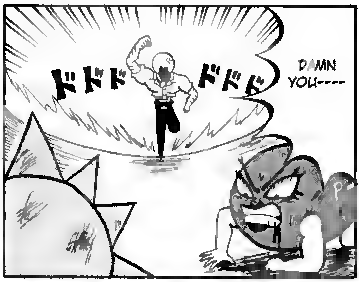
THESE ARE DEPRESSING DIRECTIONS ----!!!!
GYAA!!!
ドゴ

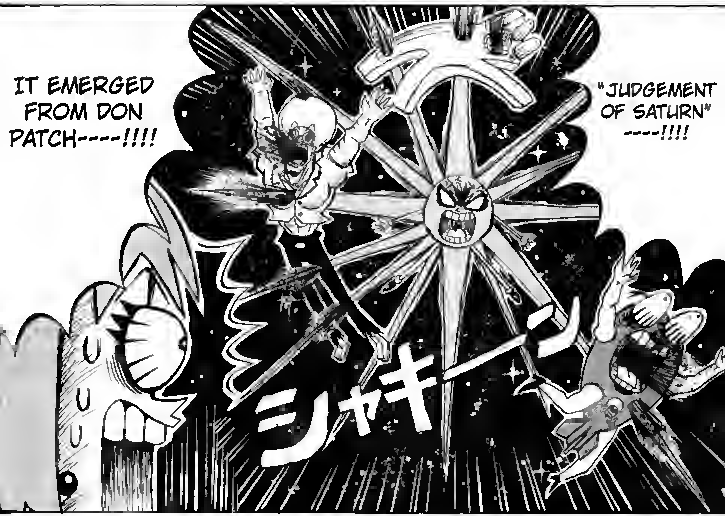
WHAT A SUBDUED JUDGEMENT --!!!
THAT'S THE "JUDGEMENT OF VENUS"!!!!

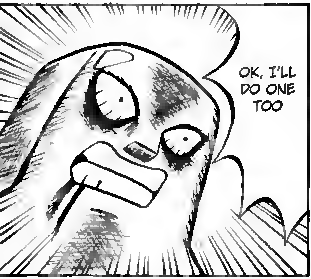
EVERYONE!
IT'S FEEDING TIME ---!!!
バザ
バザ
PI-PI-PI-PI-
ピピ
ピピ
ピピ
"JUDGEMENT OF EARTH" !!!!
ぐしゃ
A ROCK!!!!
OK, ALL OF YOU WILL FALL OFF THIS CLIFF.
ヒュウウウ
WHA!? WHY ARE YOU SUDDENLY SAYING THAT!!?
LIONS PUSH THEIR CUBS OVER CLIFFS ONLY THOSE THAT CLIMB BACK UP WILL LIVE!!!!
バキャ
ヒイイイイイ

WHOOPS! THERE'S LAVA BELOW US.
バシャーン
GYAAAAAAAA!!!
AND...
THIS IS THE "JUDGEMENT OF MARS"...
THE MILD STUFF MADE HIM BREATHE FIRE!!!!
ボオオオオオ
THIS IS ALSO THE JUDGE-MENT OF MARS ----!!!
カレー
あちいいいいい

JUPITER HAS NOTHING TO DO WITH THIS!!!!
AND NOW HERE'S THE "JUDGEMENT OF JUPITER"----
バキ
THAT SANTA
THAT SANTA
JUPITER PUNCH!! JUPITER PUNCH!!
JUPITER---!!!
ドカ
バキ
CAUSE YOU'RE AN ADULT.
WHY DOESN'T HE GIVE ME ANY PRESENTS ----!!!!





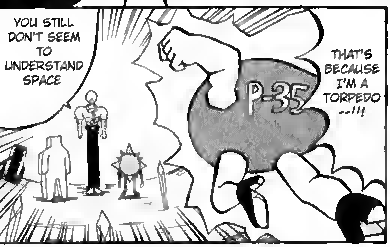


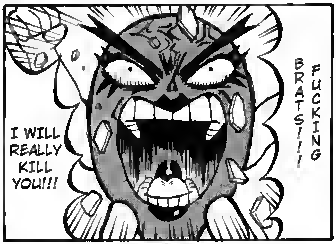
TL NOTE: IT'S A VERBAL PUN THAT REALLY DOESN'T TRANSLATE IN ENGLISH! AS EXPLAINED BEFORE, THE SOUND A SUMO WRESTLER DOES WHEN THEY THRUST IS "DOSSEI". MEANWHILE, SATURN IN JAPANESE IS "DOSEI".

WHAT THE HECK IS THAT!!!?
"JUDGEMENT OF URANUS" ----!!!
GYAAA
THE WINNER GETS TO JUDGE --!!!!
THE TWO JUDGE-MENTS LEFT ARE NEPTUNE AND PLUTO!!!
URANUS
WHAT THE !!?
NU

UOOO OOOOO OOO
ピガー
GYAAA AAAA !!!!
"JUDGEMENT OF NEPTUNE" ----!!!!
WE HAVE THE LAST JUDGE-MENT OF THE 9 PLANETS ...
AND NOW...
ゴゴゴ ゴゴゴ
!!
キ
FLY OFF TO NEPTUNE --!!!!

THEY'VE OVERDONE THE SCALE ------!!!!
"JUDGEMENT OF PLUTO" ----!!!!
ドゴーン
KYAAA

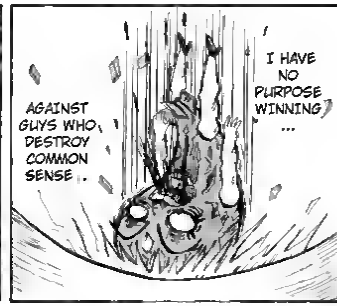

YOU STILL DON'T SEEM TO UNDERSTAND SPACE
THAT'S BECAUSE I'M A TORPEDO --!!!
P-35


I WILL REALLY KILL YOU!!!
FUCKING BRATS!!!

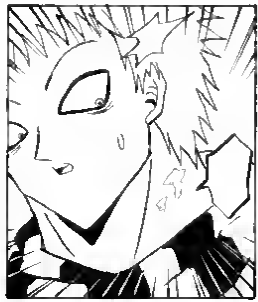
THERE ARE ALSO INFINITE GALAXIES WHICH HOLDS WITHIN STARS WHICH BECOME THE SOURCES OF THE MILKY WAY FAR AWAY, AND THAT IS...
LET ME TEACH YOU!!! I'VE GENERALIZED ON THE NINE GREAT PLANETS' POWERS.

THE UNIVERSE!!!!!!
I DON'T GET IT AT ALL----!!!!

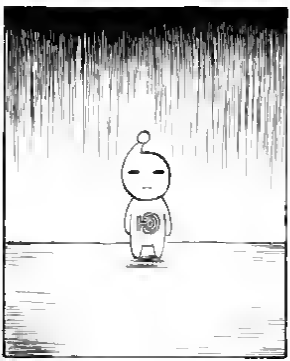
HE'S ALIVE !!
GUNKAN'S SOUL HAS ALSO BEEN AVENGED ..

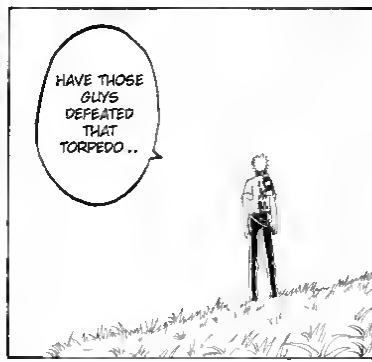

I HAVE NO PURPOSE WINNING ...
AGAINST GUYS WHO DESTROY COMMON SENSE ..

.....
IT'S GONE



AT THAT TIME




HAVE THOSE GUYS DEFEATED THAT TORPEDO ..

★不定期連載★

炎の田楽マン

さわいよしお

炎の田楽マン（完）

translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

http://hinokai.wordpress.com/

★不定UNSCHEDULED SERIALIZATION: BURNING DENGAKU MAN

BY YOSHIO SAWAI

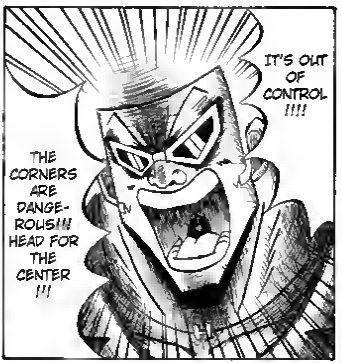
炎の田楽マン（完）

シュウウウ
NOW YOU KNOW THE PAIN OF HAIR!!
OUGI 92:
DEFEAT THE EVIL ONES!!!!!

ゴゴゴゴゴ!!
WHAT'S HAPPENING!?? AN EARTHQUAKE!?
OH NO!! THE CASTLE IS COLLAPSING!!!

YES--!! THIS IS BO-BOBO'S GREATEST VICTORY !!!

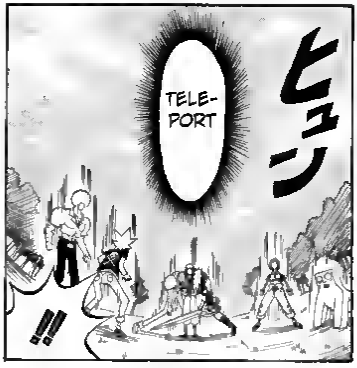
99999


IT'S OUT OF CONTROL !!!!
THE CORNERS ARE DANGEROUS!!! HEAD FOR THE CENTER !!!

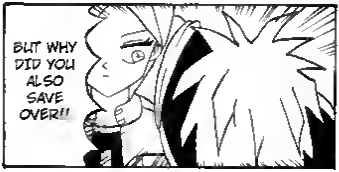
ぎゃー
crack

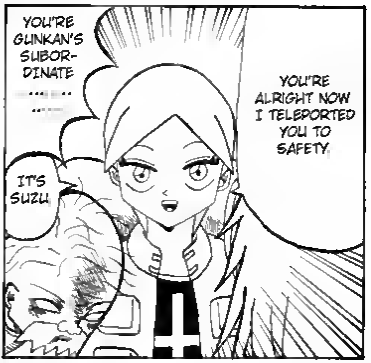
WAAAAAA!!!!

DON'T PANIC!!! THE GROUND IS BELOW US!!!
WE'LL PERFORM A NORMAL LANDING !!!
ザク
GYAAAAA!!!!
KU... WE HAVE TO GET OUT OF THIS CASTLE QUICKLY
DON'T MOVE!! ONE WRONG MOVE IS DANGEROUS!!! WE'RE SAFE WHERE WE'RE STANDING!!!
ガン
GOBU !!!!
YOU'RE SUCH AN IDIOT ----!!!!
バ
キ
GUBAA !!!!

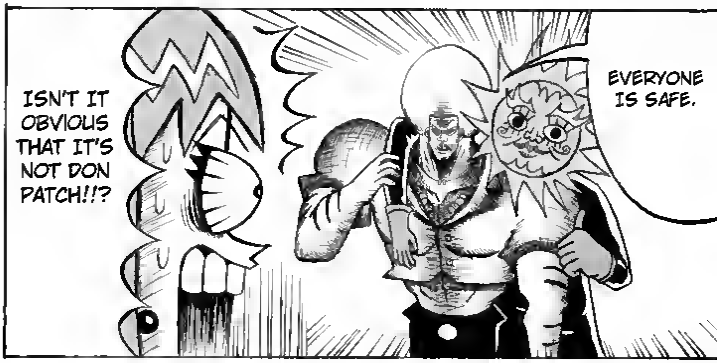

TELE-
PORT
ヒュン
!!

ゴゴゴゴ
THIS IS BAD! WE'LL BE BURIED ALIVE IN HERE!!


BUT WHY DID YOU ALSO SAVE OVER!!


YOU'RE GUNKAN'S SUBOR-DINATE
YOU'RE ALRIGHT NOW I TELEPORTED YOU TO SAFETY.
IT'S SUZU.

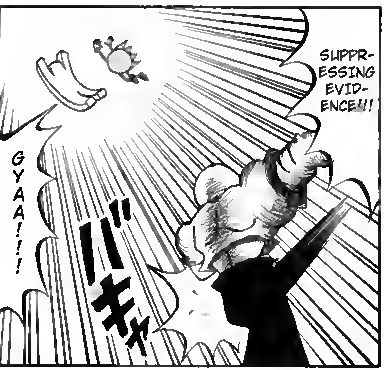
HEY, HOW'S DON PATCH?
IT'S FINE I HELD ON TO HIM.


ISN'T IT OBVIOUS THAT IT'S NOT DON PATCH!!?
EVERYONE IS SAFE.

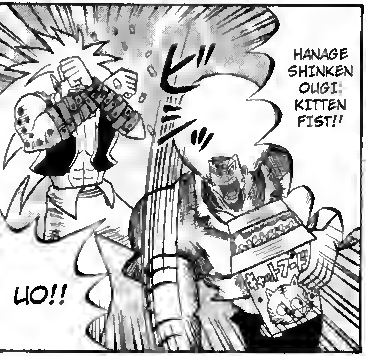
SUCH A GOOD GIRL
I THOUGHT THAT HE SHOULDN'T LOSE HIS LIFE EITHER
BUT WHY DID YOU SAVE OVER?
ITS MY THANKS FOR SAVING GUNKAN -SAMA
WHY WOULD A HAIR HUNTER LIKE YOU SAVE US.....
YOU FOOLS!!! I FOUND AN OPENING !!!!
OVER!!!!
IF ANY OF YOU MOVE, THE GIRL IS NO MORE
I'VE DONE IT....
I UNDER-STAND THAT!!!
THEY MOVED !!!
THAT'S TOO STUPID!!

YOU MOVED TOO --!!!!
GUBA !!!
バキ
THAT GUY
I'LL KILL HIM!!!
DON'T MOVE --!!!
KU
ドゴ
HAS NO VALUE AS A HOSTAGE ----!!!!
GUBA !!!!

BO-BOBO WILL KILL ME--!!!
HE'LL KILL ME--!!!
IDIOT!!! HAVE YOU SEEN WHAT I'VE BEEN THROUGH UNTIL NOW!!
WELL THEN HE HAS VALUE!!! DON'T MOVE--!!!
WHAT ARE YOU THINKING!? WHAT ARE YOU THINKING!!?
DON PATCH...
I'LL SAVE YOU --!!!!
GYARAPA --!!!!

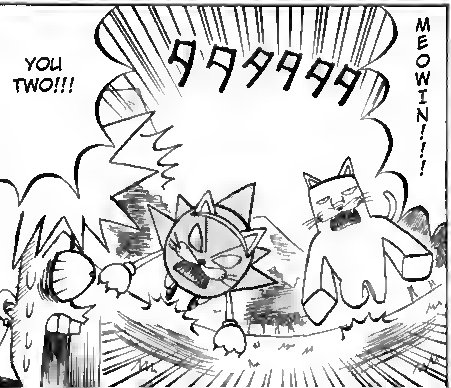

SUPPRESSING EVIDENCE!!!
GYAA!!!
バキャ

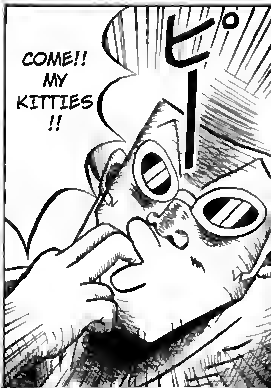
WHAT HAPPENED!!? WHO DID THIS TO YOU!!?
BO-BO BO...


HANAGE SHINKEN OUGI: KITTEN FIST!!
ヒ
HO!!

OVER!! I CAN'T BELIEVE YOU WOULD CRUSH SUZU'S KIND HEART!!
I CAN'T FORGIVE YOU!!!!

BOX: CAT FOOD


YOU TWO!!!
ﾀﾀﾀﾀﾀﾀ
MEOWIN!!!


COME!! MY KITTIES!!
ヒ

A RUBBER BAND ATTACK!!!?
TAKE MY ULTIMATE ATTACK...
NYA-PATCH!! NYA-NO-SUKE!!! I'LL SAVE YOU NOW!!
LOOK AT THAT...
PA
NYA ----!!!
GYAAAAAAA
ピカ
REPELLING STRAY CATS!! PET BOTTLE FLASH!!!!

I...AM IN HARMONY WITH YOU..
UUUH... I'M SORRY.
GUBA !!!!
バキ
GOOD THINK-ING !!!!
キラーン
HERE HE COMES!!
PLAY-TIME IS OVER !!
OK...
NEXT TIME YOU JOKE LIKE THAT, WE'LL KILL YOU.
GOBA !!!
ドゴーン
WEAK POINT!! DOUBLE MAGNUM!!

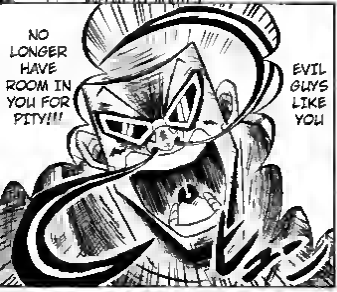
KYAAAA!!
GUBA !!!!
ドゴ
WE'LL REALLY KILL YOU..
BO-BOBO...
ガシ
DIE --!!!!
ダッ
ドゴーーン
YOU'RE STILL BREATHING ----!!!!
GYAA --!!!!

ORAAA!!
ばん

OVER.

ORAORAORAORA!!!
GYAAAAAAA!!!
ゴゴ
ドガ

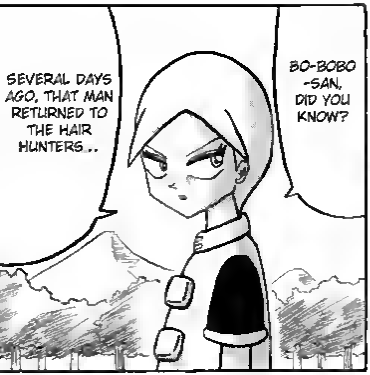
EEH
-------!!?
HOW DARE YOU HURT MY FRIENDS LIKE THAT!!! I'LL NEVER FORGIVE YOU!!!

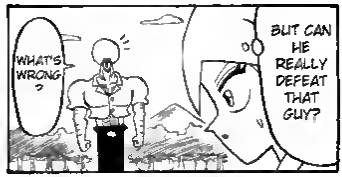

NO LONGER HAVE ROOM IN YOU FOR PITY!!!
EVIL GUYS LIKE YOU

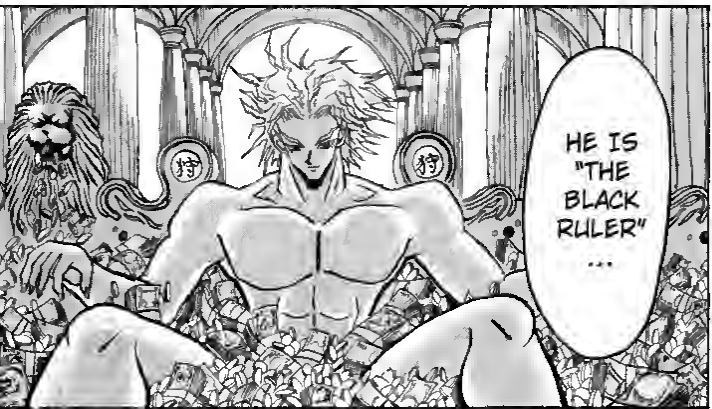
YOU TWO SOMEHOW MADE UP.
BO-BOBO...

NOW YOU'LL FACE HANAGE SHINKEN OUGI: HELL NOSEHAIR DROP----!!!!
ぐるぐるぐる
ガ
!!
UO OO OO !!!
ドーン
GUWA AAAAA AAA
GO TO HELL
グォン
OVER ---- !!!!
UWAAA AAAA AAA !!!!
ゴォォォォォ
STOP THIS!!! WHERE AM I!?
WHERE AM I FALLING TO--!!?
ゴォォォォォ

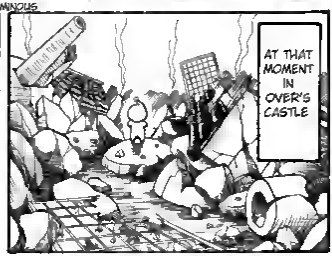
ゴシャ
TO CLASS 5-2 ------ ------ !!!
THOSE WHO DON'T UNDERSTAND THE PAIN OF HUMANS
SUCH AS YOU SHOULD GO BACK TO ELEMENTARY SCHOOL.
YOU GO THERE TOO!!!
GYAA !!!







TL NOTE: THE TERM SUZU USES FOR "HIS" TITLE IS NOT "KURO" WHICH IS MERELY "BLACK" BUT "SHIKKOKU" WHICH IS "JET BLACK". MAKES HIM MORE OMINOUS



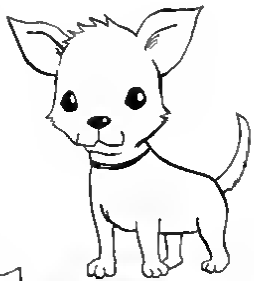
ボーボボには いろんな ワキ役が います。その中でも けっこー気に入っている キャラを ここで 紹介したいと 思います。

① カッパ君

邪血館編(ブラックス館)で 何事も無くメインメンバーに 入っていた あっかましい男。 そのままメインメンバーに入ろう としていたが あえなく 失敗。

② ケルベロス

かわいいけど 決して人間には なっかない。 その気高さは 孤高。

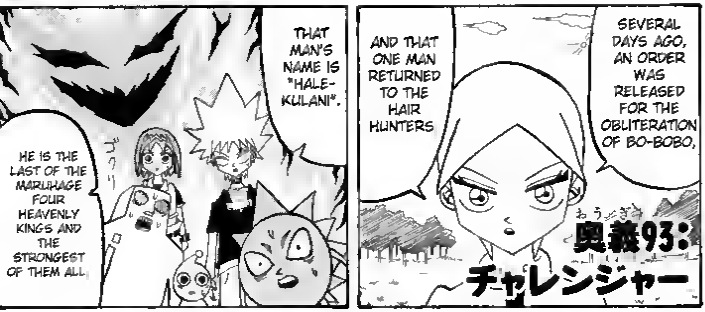


translation : StrangerAtaru

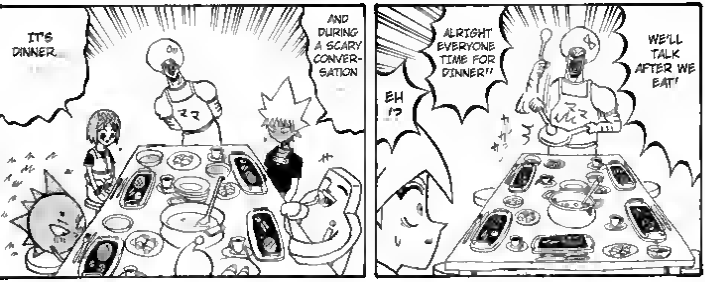
raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

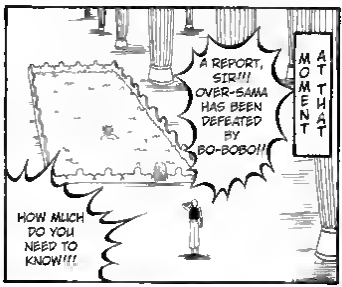
http://hinokai.wordpress.com/



奥義93: チャレンジャー

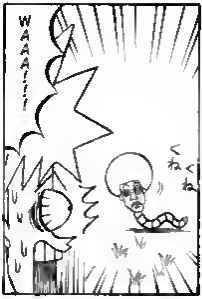


TL NOTE: "CHALLENGER" IS THE NAME OF A 1985 VIDEO GAME FOR THE FAMICOM ABOUT AN ARCHAEOLOGIST TRYING TO SAVE A PRINCESS FOR A MADMAN. THE GAME IS NOTABLE FOR ITS FIRST STAGE, "STOP THE EXPRESS", INVOLVING THE HERO CHASING AFTER THE BAD GUY ON TOP OF A TRAIN... AND YOU'LL SEE WHY LATER ON

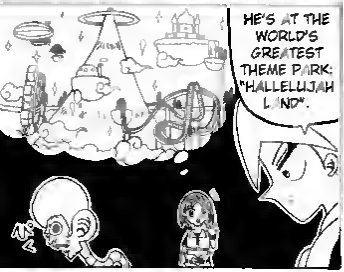


OUGI 93: CHALLENGER ナー

BECAUSE I'M VERMIN
IT'S USE-LESS


WAAAA!!!

OK!! LET'S GO TO DEFEAT HALEKULANI,
BO-BOBO -SAN


HE'S AT THE WORLD'S GREATEST THEME PARK: "HALLELUJAH LAND".

SO WHERE EXACTLY IS HE?
STOP IT--!! I DON'T WANT TO GO--!!
AREN'T YOU INSIGNI-FICANT

HE BECAME A BUTTER-FLY ----!!!!
LET'S GO --!!

YOU GUYS DON'T HAVE WORTH!!!
YEP.
MARUHAGE FOUR HEAVENLY KING HALEKULANI! YOU'RE NOT MUCH WORTH AS AN OPPONENT.
BU !!!
バキ
YOU'RE TOO EXCITED !!!
BUDDIES BUDDIES
.. BUT ACTUALLY I ALSO WANT TO GO TO HALLELUJAH LAND.!
BUT HOW WILL WE GET THERE?
SIGN TO HALLELUJAH LAND
THERE'S A STATION !!!?
HOW LONG HAS IT BEEN THERE!?
ハレルヤランド
WE'LL TAKE A TRAIN AT THIS STATION.

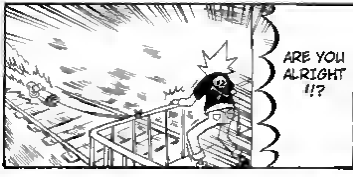
WELL I'M HAPPY!
IT'S ALRIGHT, NO PROBLEM
YOU IDIOT--!! DON'T WE NEED ONE MORE--!!!
3 2 1 6 5 4 7
I BOUGHT SIX TICKETS.
GYAAAAA, NICE IDEA ----!!!!
ぎゃあああああ
THE TRAIN DEPARTED WITHOUT PROBLEM
WAI WAI
YAY, IT'S A SOFT BED!!
WE'LL BE ARRIVING TOMORROW MORNING. PLEASE TAKE IT EASY FOR TODAY.
WAA, AMAZING! THE INSIDE IS SO EXTRAVAGANT!
KYAA!
どん
ORA !!!!

KIIIII, I'M THE HEROINE --!!
I DON'T GET THIS AT ALL
ポカ
ポカ
ポカ
ポカ

THIS BED
SHOULD ONLY BELONG TO A HEROINE LIKE ME!!!
ムホ

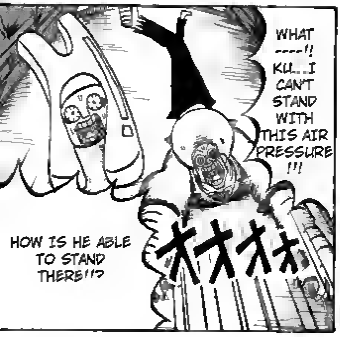
HE'S GOTTEN RELAXED ----!!!

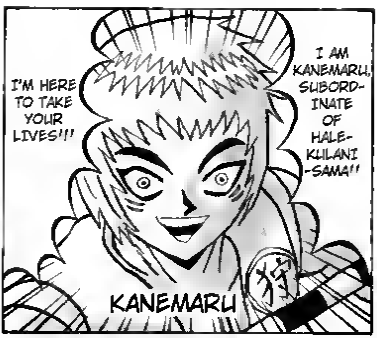
I'VE GOT TO SEE HOW TENNO-SUKE IS!!
ダッ


ARE YOU ALRIGHT !!?

EVEN-TUALLY, NIGHT FELL

ゴオオオオオオ
KU KU KU... THEY'RE SLEEPING WITHOUT KNOWLEDGE THAT I AM AFTER THEIR LIVES.
EVEN SO, I DON'T THINK ANY OF THEM CAN ACTUALLY STAND ON TOP OF THIS TRAIN...
N!
ゴオオオオ
I TAKE THE ROOK CHECK-MATE
LOOKS SO
WHAT ARE THESE PEOPLE --!!!?
WHO ARE YOU !!!
DO YOU WANT MONEY !!?
NO !!!
WHAT ARE YOU DOING HERE ----!!!!
GUBA !!!!
ドゴ

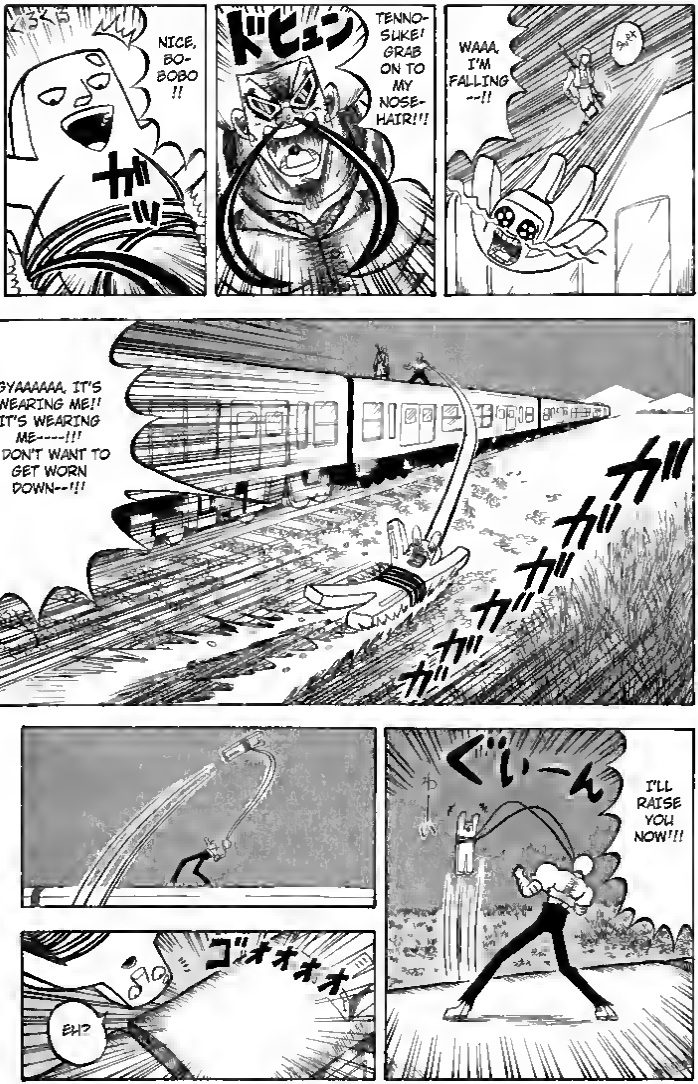

WHAT ----!? KU...I CAN'T STAND WITH THIS AIR PRESSURE !!!
HOW IS HE ABLE TO STAND THERE!!?
オオォ


I'M HERE TO TAKE YOUR LIVES!!!
I AM KANEMARU, SUBORDINATE OF HALE-KULANI-SAMA!!
KANEMARU

EVEN IF I CAN'T EVEN STAND, I WILL BE ABLE TO ATTACK YOU!!!

I AGREE
THAT'S WHY YOU'RE STANDING THERE!!?
BECAUSE MY SKILL IS BEING THE WORLD'S GREATEST TRAIN-TOP FIGHTER!!!
YOU'RE AGREEING!!?

FLY, TENNO-SUKE !!!!
GYAAA AAAA AAA!!!
キ

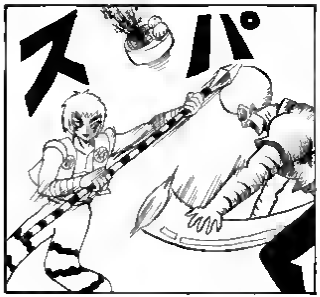

NICE, BO-BOBO !!
ドヒュン
TENNO-SUKE! GRAB ON TO MY NOSE-HAIR!!!
WAAA, I'M FALLING --!!
GYAAAAAA, IT'S WEARING ME!! IT'S WEARING ME----!!! I DON'T WANT TO GET WORN DOWN--!!!
ガガガガガガ
ぐぃーん
I'LL RAISE YOU NOW!!!
ゴオオオオ
EH?

WHAT IS IT?
WHAT IS IT?
EVERYONE, THIS IS TONIGHT'S MAIN COURSE.
ドガシャーン
TOKOROTEN!!
HE'S A DEVIL --!!!
FUAAA
.....

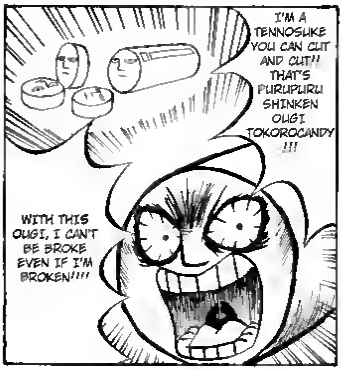
ひょい
ORAA !!!
TAKE THIS!!
ズン
YOU'LL DIE TOO--!! STRETCH, FREE-WILL ELASTIC SPEAR!!!
ダッ
GYAAAAA !!!!!
ズ
ス
MY CONDITION IS BAD!!!
HOWEVER I WILL SHOW YOU AN OUGI I CAN USE UNDER THIS AIR PRESSURE!!!
ORA ORA!!
ドス
ドス
ドス
ドス
YO HO
WHAT'S GOING ON!!? WHAT'S GOING ON!!?
ザクッ
ザクッ

THIS HAS NOTHING TO DO WITH AIR PRESSURE --!!!!
HANAGE SHINKEN OUGI: KAMEHA-MEHA!!!!
THAT'S A COMMEMO-RATIVE PHOTO BOARD!!
THE IDIOT IS DEAD.
ゴ★★★★★
BO-BOBO !!
STOP FOOLING AROUND!!
VEGETA --!!!
バキ
UOOO OO
WHAT --!!!!
UOOOOO OOO
HEAR MY DREAMS

ドボン
GYA !!!!
EVEN IF YOU GO TO TOKYO...
EVEN IF YOU GO TO TOKYO, GOOD LUCK ------!!!!
BIG SIS --!!!
NO, WHY IS BIG SIS HERE TOO!!?
HERE WE GO. HANAGE SHINKEN OUGI "AIR FIST"
ANOTHER TECHNIQUE NOW!!!
WELL THEN, I'LL FIGHT WITH THIS SPEAR TOO NOW
THAT'S A SPEAR!!!?
ぐぃーん

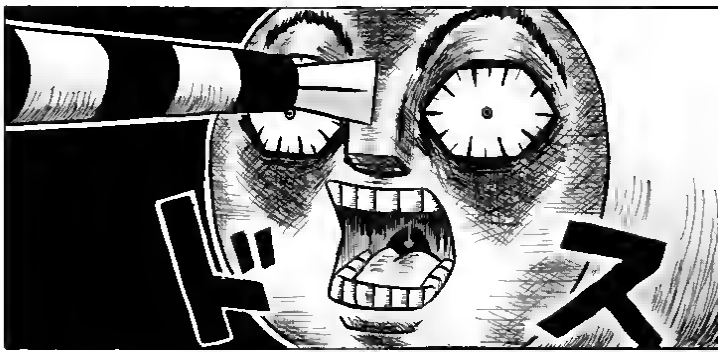

ス パ

NOO
OO
OOO
LET'S GO HANAGE PURUPURU DOUBLE OUGI TOKOROSPEAR !!!
タ"タ"タ"


I'M A TENNOSUKE YOU CAN CUT AND CUT!! THAT'S PURUPURU SHINKEN OUGI TOKOROCANDY !!!
WITH THIS OUGI, I CAN'T BE BROKE EVEN IF I'M BROKEN!!!!

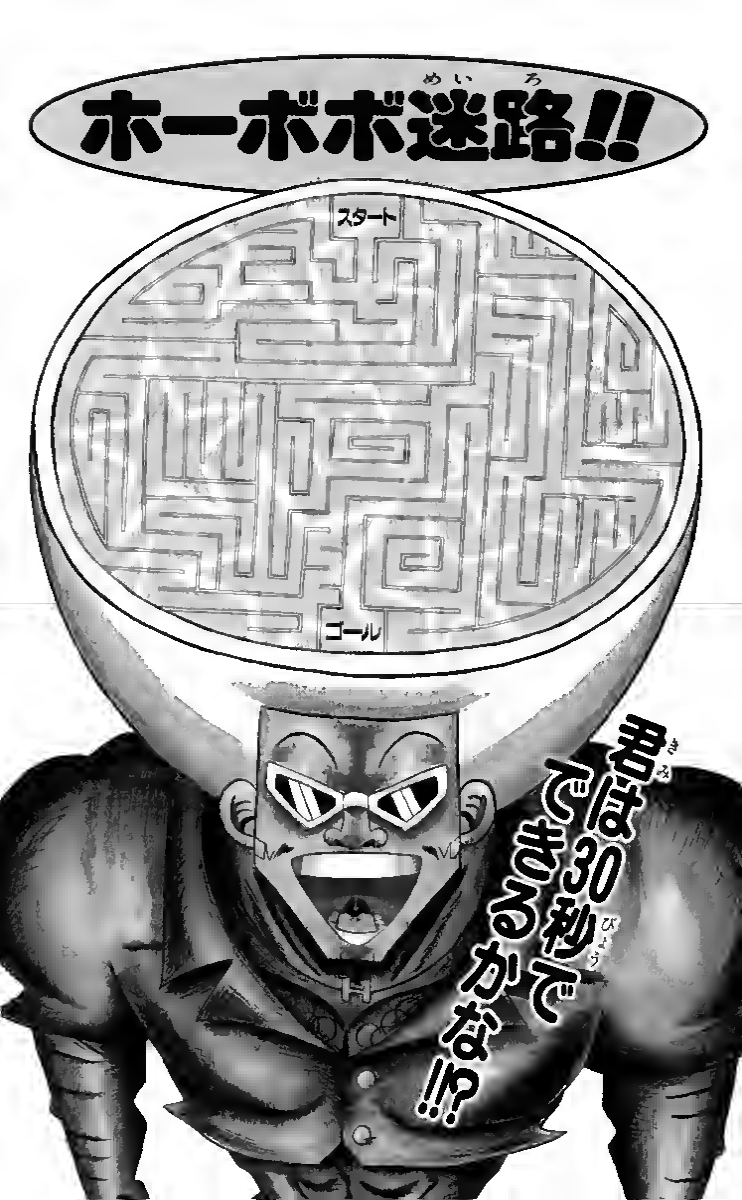
うわぁぁぁ
TENNO-SUKE --!!! UWAAAA

WHAT ?


ド ス

KU! DIRECT HIT.....
ぐっ
PLAYTIME IS OVER!!!
WA WA
ズン
WA WA
!!
ズボ
I CAUGHT A WEIRD THING --!!
WHAT ARE YOU --!!?
I AM THE TRAGIC HEROINE DON PATCH !!!
ミキュミキュ

ホーボボ迷路(めいろ)!!



translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

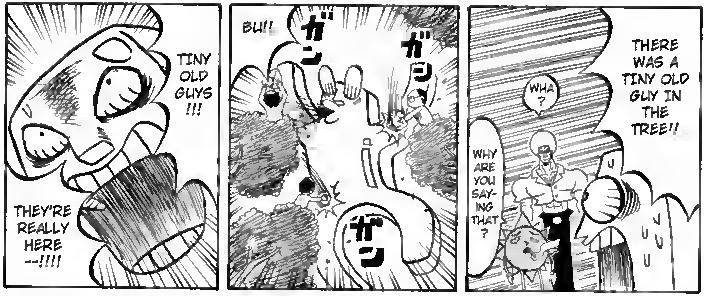
http://hinokai.wordpress.com/

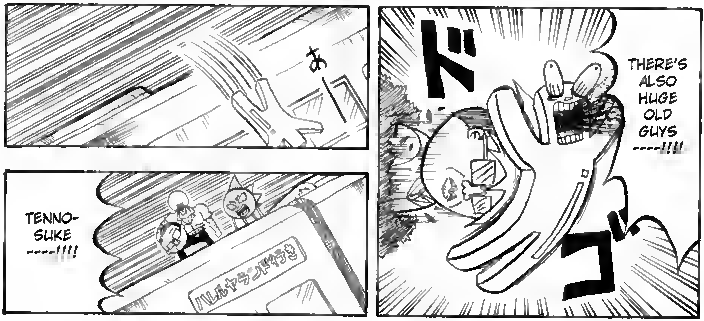
THERE ISN'T A SINGLE PERSON WHO CAN WIN AGAINST ME ON A TRAIN-TOP!!!!
I'M THE MAN WITH THE TITLE "BEST ON TRAINS"!!!!
ゴオオオオオオ
I'M FALLING!
GYAAAA
SO THEN WE'LL WIN WITH TEAMWORK !!!!
OUGI 94:
IT'S A WHOO-WHOO!!!

ドス
TEAM-WORK !!!
DIE --!!!!
ドゴ
TEAM-WORK !!!
BU !!!
YOU LOST YOUR BALANCE!! NOW YOU'RE GONNA FALL!!!
ブオッ
UO!
WHAT AMAZING TEAMWORK!!!
パァン
THIS IS TEAM-WORK ----!!!!

WE'LL DEFEAT YOU HERE!!!
ダッ
ALRIGHT --!!!
BEAUTY TALKS IN HER SLEEP
う～ん
THAT'S NOT TEAMWORK ...UHH
GYAA !!!!
TUNNEL
ドゴーン
ゴォォォ
HOLD ON EVERYONE!! JUST A LITTLE MORE TO THE EXIT!!!
ガガガガガ
GYAAAAAAA!!
I'M WEARING AWAY--!!
IT HURTS, IT HURTS!!

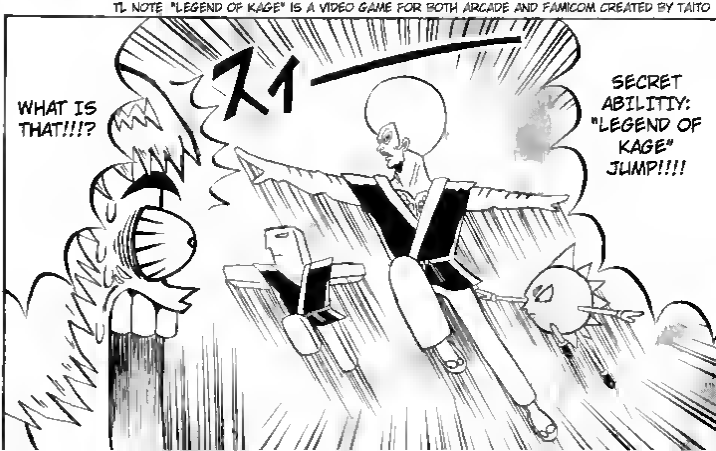
IT'S ANOTHER TUNNEL ------!!!!
トンネル
ドゴーン
バキ
BU !!
GYAA!
GOPA!!
バキ
THIS IS A "TRAIN BATTLE" !!!
KU
NEXT WE'RE ENTERING THE FOREST ZONE!!!
ガン
HEA-VE HO
GUBA !!!!
ひょい
MISSED ME!!


THERE WAS A TINY OLD GUY IN THE TREE!!
WHA?
WHY ARE YOU SAYING THAT?
BU!!
ガン
ガシ
ガン
TINY OLD GUYS!!!
THEY'RE REALLY HERE --!!!!

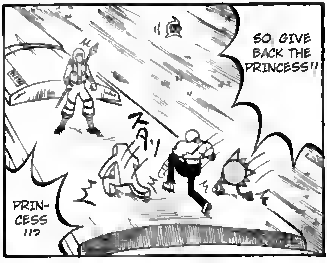

THERE'S ALSO HUGE OLD GUYS ----!!!!
ド
ゴ
あー
TENNO-SUKE ----!!!!

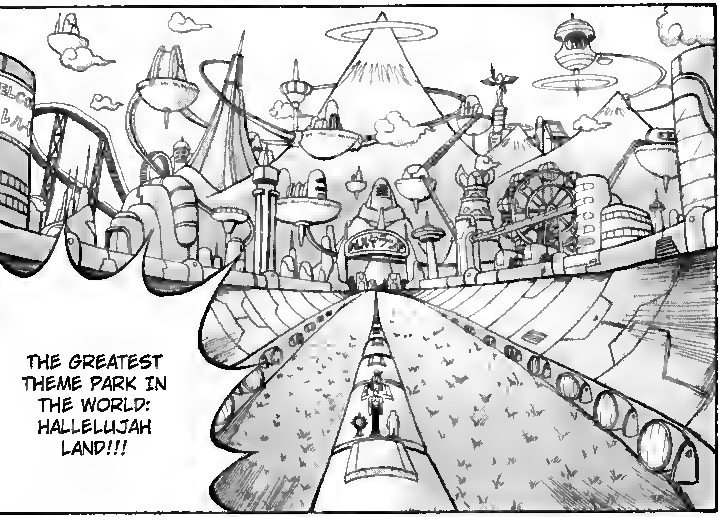
A NU CAR ----!!!!
WHAT?
ブオオオオオオ

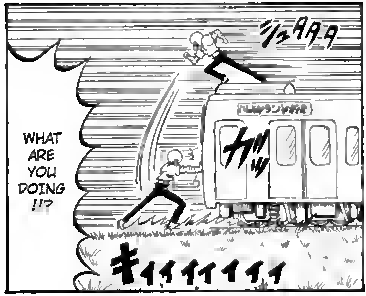
TL NOTE "LEGEND OF KAGE" IS A VIDEO GAME FOR BOTH ARCADE AND FAMICOM CREATED BY TAITO

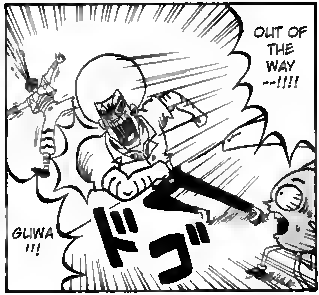


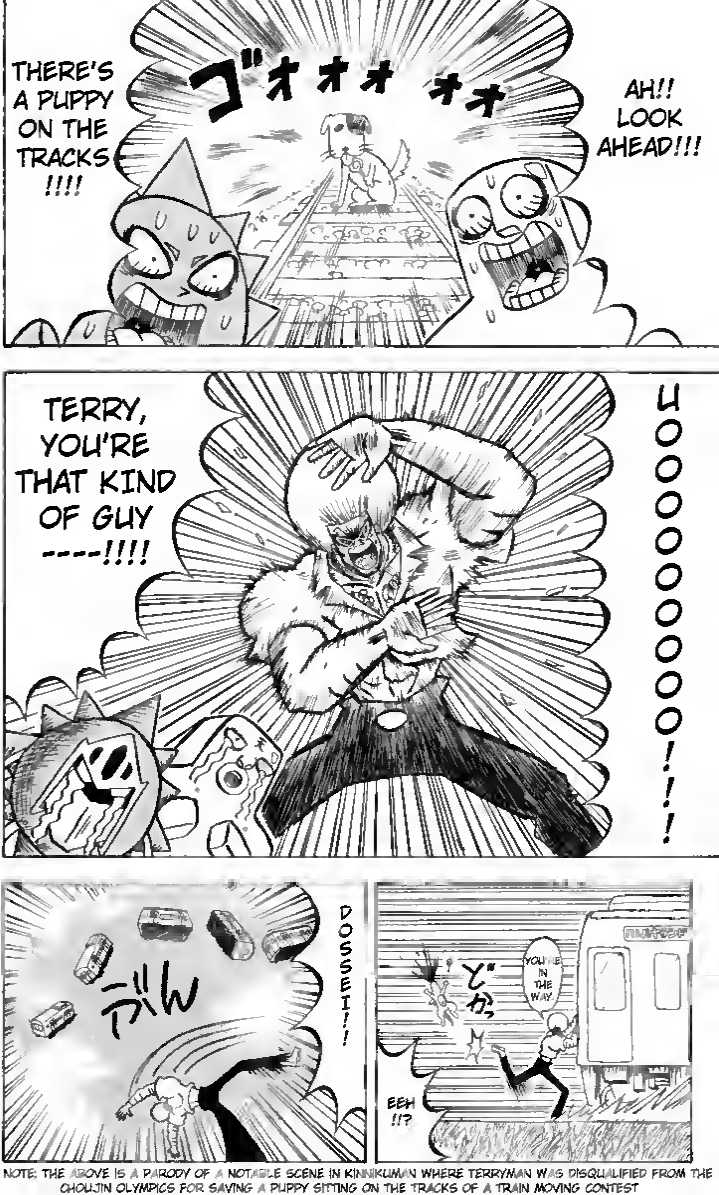
TL NOTE: FURTHERING THE JOKE, "LEGEND OF KAGE" IS A GAME WHERE YOU'RE A NINJA THAT MUST SAVE A PRINCESS FROM AN EVIL SHOGUN







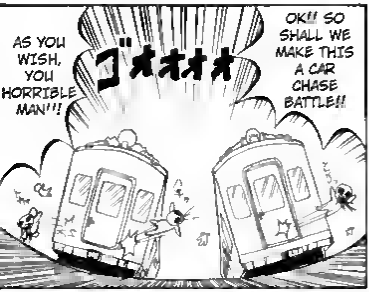


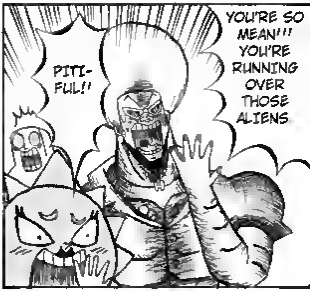


TL NOTE: THE ABOVE IS A PARODY OF A NOTABLE SCENE IN KINNIKUMAN WHERE TERRYMAN WAS DISQUALIFIED FROM THE CHOUJIN OLYMPICS FOR SAVING A PUPPY SITTING ON THE TRACKS OF A TRAIN MOVING CONTEST

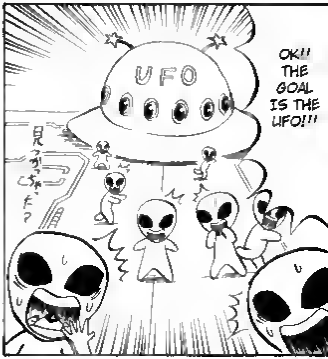
SIGN: SPACE WORLD
スペース・ワールド
NOW WE'RE FLYING RIGHT INTO SPACE WORLD.
ゴオオオ
THE FIRST AREA OF HALLE-LUJAH LAND!!!
THE CAR THAT BEAUTY AND THE OTHERS ARE IN IS...
THIS ONE!!
BO-BO BO !!!
がしっ
ドゴーン
OUT OF THE WAY !!!!

INSIDE THE TRAIN
MORNING ALREADY ...
HAVE WE ARRIVED AT HALLE-LUJAH LAND?
SPACE WORLD IS AN EXTREMELY POPULAR AREA WHERE YOU MEET ACTUAL ALIENS.
ORA ORA ORA ORA !!!
KYAA AAAA !!!!
IT'S A HORRIBLE DISASTER ----!!!
ドゴーン
WAIT YOU GUYS!! THE BATTLE ISN'T OVER YET--!!!


AS YOU WISH, YOU HORRIBLE MAN!!!
ゴオオオオ
OK!! SO SHALL WE MAKE THIS A CAR CHASE BATTLE!!


PITI-FUL!!
YOU'RE SO MEAN!!! YOU'RE RUNNING OVER THOSE ALIENS

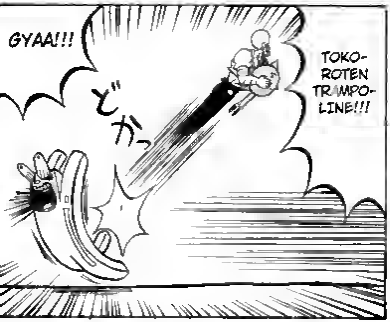
I MUST WIN FOR THE ALIENS TOO!!!
I WON'T LOSE THIS BATTLE!!!
ゴゴゴゴゴ


UFO
OK!! THE GOAL IS THE UFO!!!

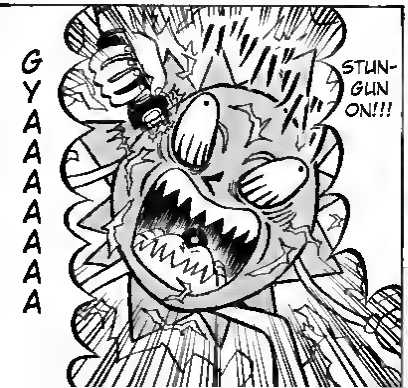
ドゴーン
WHAT HAVE YOU DONE TO US--!!!!!

バキッ
SPEAK JAPAN-ESE!!!!
PIKY !!!
BIKIBIKI PURYOPUPA --!!
(WHY DID YOU DO THIS TO US--!!)
PEPIPU ROPPOPO!!
(NOW WE'LL NEVER BE ABLE TO RETURN TO SPACE--!!)
WA!
TAKE THIS. TRIPLE DEATH!! ONE!!!
ズン
I DON'T LIKE THOSE WHO ONLY SPEAK STRANGELY ...THOSE BAD THINGS
I FOUND AN OPENING. BO-BOBO!!!
HEAVE-HO!!!
ドス
THREE !!!
OK, AGAIN!
WHAT !!
TWO!!!
ザン

EEH ----!!?
ハア ハア
HEY YOU, HOW DARE YOU STAB AT US!!!
THE MIDDLE GUY IS LYING--!!


GYAA!!!
どが
TOKO-ROTEN TRAMPO-LINE!!!

NOW IT'S MY TURN!! LET'S GO, TENNOSUKE!!
ﾀﾀﾀﾀﾀ
EEH!? WHAT? WHAT?


GYAAAAAAA
STUN-GUN ON!!!

EH?
ALRIGHT, WE'LL USE THAT TECH-NIQUE

TAKE THIS !!!
GYAAAAA AAAA!!!!
LIGHTNING NOSEHAIR BALL!!!!
鼻毛

IT'S BEST IF YOU TAKE MY "BEST OF TRAINS" SASH ..
FROM TODAY, YOU'RE THE "BEST OF TRAINS"
FU CON GRATU LATIONS
LOOK, BEAUTY!! WE'RE THE "BEST OF TRAINS"!!!
THE "BEST OF TRAINS" "BEST OF TRAINS"
SEEMS WE SAFELY ARRIVED IN HALLELUJAH LAND
TRASHBOX
IS THAT SO AMAZING ?
.....

ボボボーボ・ボーボボ アオリ コレクション!!!

このコーナーはシャンプに掲載時のキャッチコピー集です。笑えるもの、カッコイイものいろいろあるので読んでみて下さい。コミックス用のページも載せているので絵柄と見比べて楽しんでね♡

✂生足も艶めかしい最悪の強敵出現…!?
（奥義88、7ページより）

✂おふざけ攻撃はおろか鼻毛すら片足で
あしらう恐怖の男（女）!!
（奥義88、21ページより）

✂魚雷宣言!!!!（奥義89、23ページより）

✂反撃開始の合図!!
（奥義89、37ページより）

✂意味深な構え…!!
（奥義90、39ページより）

✂OVER封じの秘策はやはりこの究極奥義!!
…なのか!?（奥義90、40ページより）

✂聖鼻毛領域すら伏線!?底知れぬ男!!
（奥義90、53ページより）

134ページに続く！

translation : StrangerAtaru

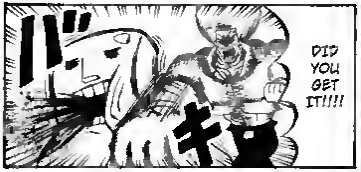
raws : StrangerAtaru

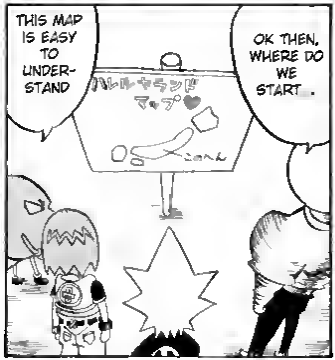
typesetting : Hinokai

http://hinokai.wordpress.com/

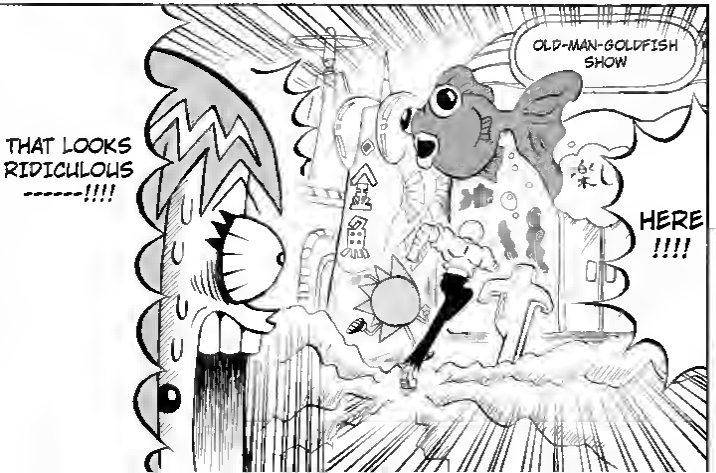
HALLELUJAH LAND

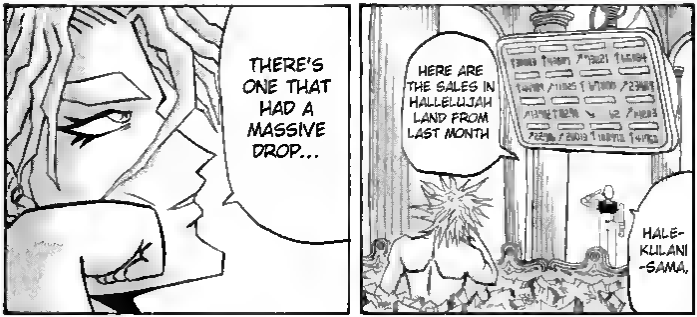
奥義95：少年時代


DID YOU GET IT!!!!

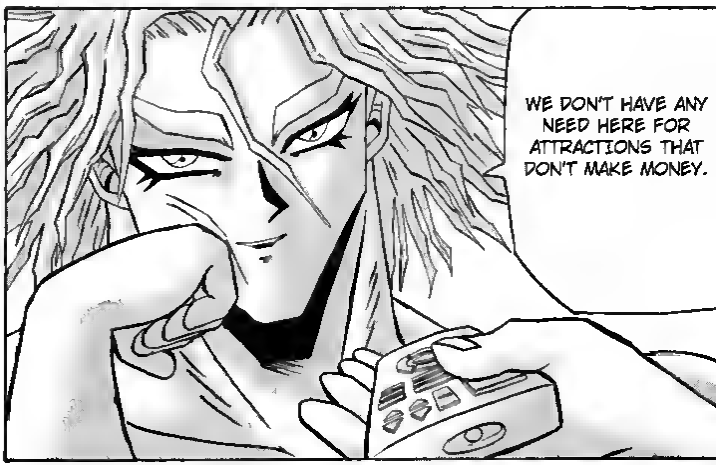

THIS MAP IS EASY TO UNDER-STAND
OK THEN, WHERE DO WE START.

OH WELL!! LET'S GET OUR-SELVES TO AN INTER-ESTING PLACE.

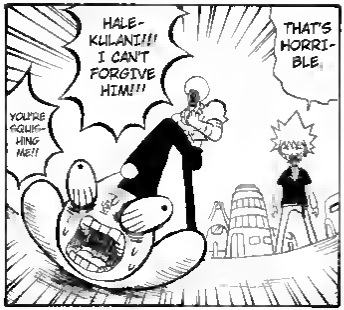

OLD-MAN-GOLDFISH SHOW
THAT LOOKS RIDICULOUS -------!!!!
HERE !!!!

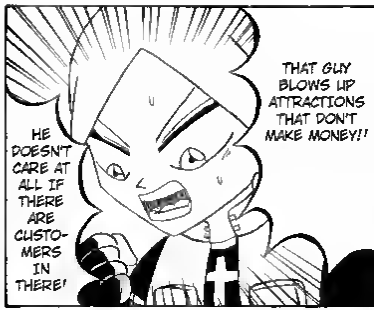


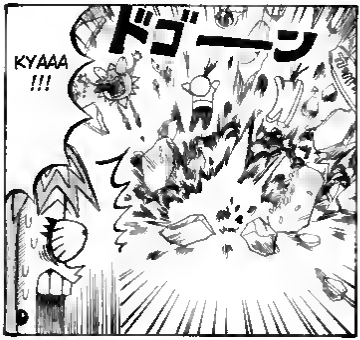
OUGI 95: BOYHOOD

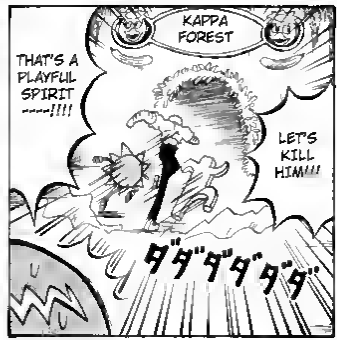


AH NOW THEN! NOW THEN! NOW THEN WHO IS A GOLDFISH!
HA
YO
KYAAA !!!!
ドゴーン
THAT DOESN'T MATTER!!!
TURNED MY FRESH EGG INTO A HARD-BOILED EGG--!!!
ULUH.. THAT EXPLO-SION NOW
ARE YOU OK!?
THAT WAS DONE BY HALE-KULANI !!!


HALE-KULANI!! I CAN'T FORGIVE HIM!!!
YOU'RE SQUISHING ME!!
THAT'S HORRIBLE


THAT GUY BLOWS UP ATTRACTIONS THAT DON'T MAKE MONEY!!
HE DOESN'T CARE AT ALL IF THERE ARE CUSTOMERS IN THERE!

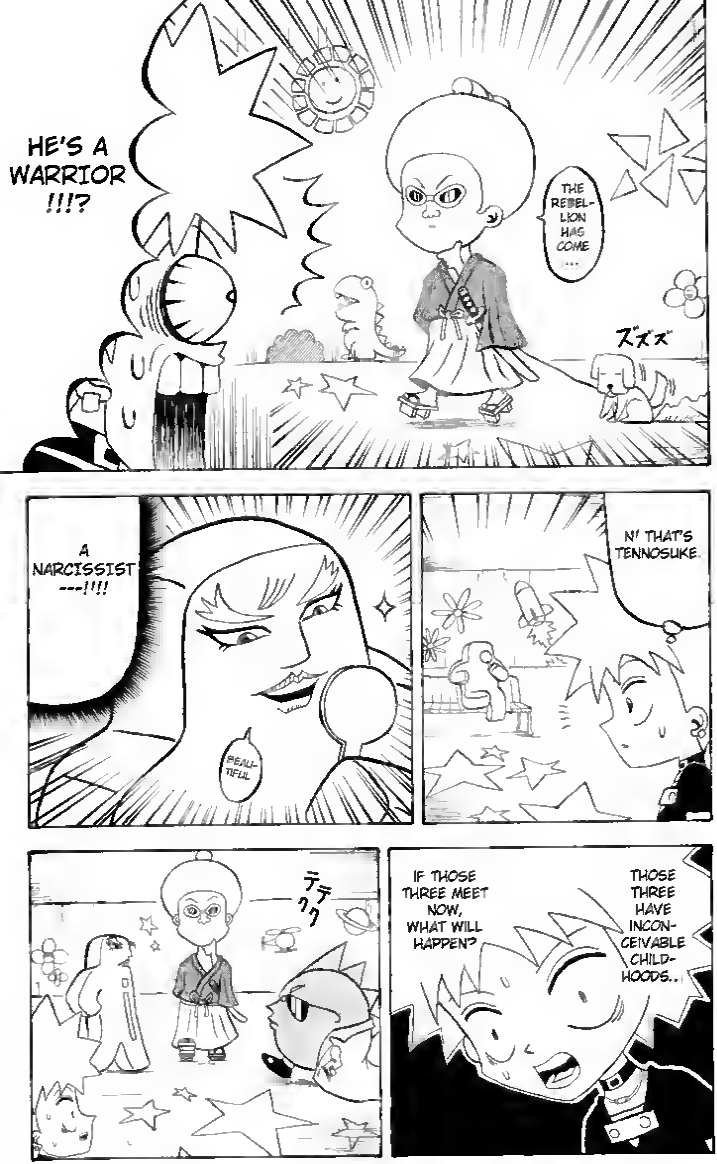

KYAAA !!!
ドゴーン


KAPPA FOREST
THAT'S A PLAYFUL SPIRIT -----!!!!
LET'S KILL HIM!!!!
ダダダダダダ

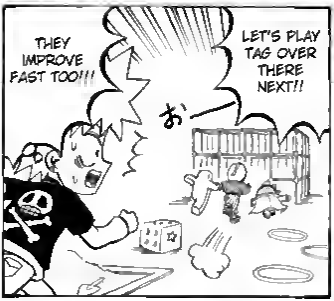
LITTLE KIDS AREA
THEY STILL WANT TO PLAY!!?
WE'RE STILL, STILL...
ズズ

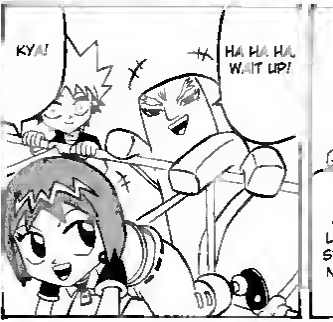
WA! THERE'S JUST LITTLE KIDS.
WAIT, BO-BOBO!!
WAAA !!!
WELCOME TO THE "LITTLE KIDS AREA"!
EVERYONE RETURNS TO A PLAYFUL MOOD WHEN THEY'RE CHILDREN IT'S AN EXTREMELY POPULAR SPOT.
IT'S FINE! EVERYONE WHO COMES IN HERE TURNS INTO A CHILD.
WHAT'S GOING ON!? MY BODY HAS SHRUNK!!

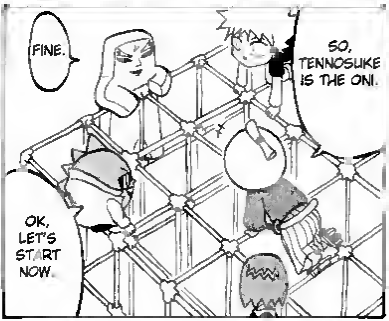
EH!!!
AH! IT'S DON PATCH.
THOSE THREE IN THEIR BOYHOOD... THAT'S WHAT'S REALLY WORRYING!!
EEH.
SO, BO-BOBO AND THE OTHERS .
バーン
THAT'S NOT CUTE ---!!!!
I'M 5
HE SAYS IT SO NORMALLY !!
LET'S BE FRI-ENDS ...
WA! WHAT ARE THESE!? CANDY!?
パパパパ
ンンンンン
EH!?
AH! BO-BOBO


HE'S A WARRIOR !!!?
THE REBELLION HAS COME ...
ズズズ
A NARCISSIST ---!!!!
BEAU-TIFUL
N! THAT'S TENNOSUKE.
テテック
IF THOSE THREE MEET NOW, WHAT WILL HAPPEN?
THOSE THREE HAVE INCONCEIVABLE CHILDHOODS..

SIGN: PURE-HEARTED BOYS LIVE







TL NOTE: TAG IN JAPAN IS PLAYED WITH THE "ONI" CHASING AFTER THE OTHERS TO CATCH THEM. THUS THE NAME OF THE GAME: "ONIGOKKO"

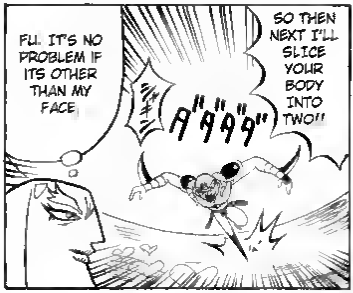
KYAAA AAAAA!!!
GYAA !!!
WATCH OUT, BEAUTY !!!
WHAT ARE YOU DOING ----!!!!
I'LL SLASH YOU DOWN, YOU FUCKING ONI--!!!
WA!!
I'M PLAYING A "BISH-OUNEN ONI"!!!!
I'M NOT PLAYING AN "ONI"...
ARE YOU ALRIGHT!!? THEY ONLY DID IT SINCE YOU PLAYING THE ONI...

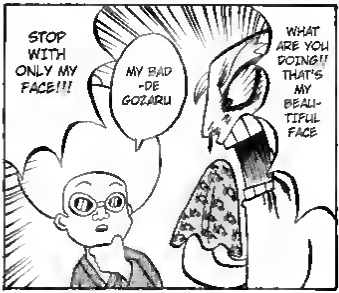
THAT'S TOO TRIVIAL
HA HA HA, NO NO
HA HA HA, THIS IS FUN.
IT WOULD BE HORRIBLE IF AN ENEMY APPEARED NOW
ME ----!!!?
HE'S HERE ---!!!!
IF I WERE TO APPEAR, THIS IS HOW I'D DO IT.
THIS IS THE WORST DEVELOP-MENT!!
THIS IS BAD! THIS IS A KIDDY PLACE!!
NO, NO!! I'M NOT THE ENEMY
KYAA, AN ENEMY --!!!
IT IS FLOATING THERE!!!
YOUR HEAD HAS "ENEMY" WRITTEN ON IT

SINCE ALL OF YOU HAVE TURNED INTO BRATS, IT'LL BE EASY TO KILL YOU!
YOU'RE TRAPPED, BO-BOBO. I AM HALEKULANI -SAMA'S SUBORDINATE: NIGHTMARE!
商々
ナイトメア
わ——
ズ
ちょこちょこ
!!
YOU'RE ALL IN THE BODY OF CHILDREN YOU WON'T EVEN BE ABLE TO USE SHINKEN!
WE'RE KIDS SO WE'LL USE KID METHODS !!!
DON'T UNDER-ESTIMATE US, YOU----!!!
GOAL
SHOOT !!!!
HE HAS A ONE-POINT HEADSTART ....!!!

ズ
ボ
NARCISSIST GUARD!!!
GYA!!

ダッ
YOU'RE NEXT, BO-BOBO!!


FU. IT'S NO PROBLEM IF ITS OTHER THAN MY FACE
ダダダダ
SO THEN NEXT I'LL SLICE YOUR BODY INTO TWO!!


STOP WITH ONLY MY FACE!!!
MY BAD -DE GOZARU
WHAT ARE YOU DOING!! THAT'S MY BEAU-TIFUL FACE

ベチャ
DUCK, TENNOSUKE !!!
BU!!!!

ABANDON YOUR FRIEND IMMEDI-ATELY!!!
MY FACE
YO! HA!
KU!!
BU
GYA
GYAAA AAAAA!!!
A WARRIOR DOESN'T ABANDON HIS FRIENDS !!!
DON PATCH!!
YOUR CARE BURNS ME...
GYAA !!!

RIGHT! IF YOU CAN DO HANAGE SHINKEN, THEN I CAN'T BE AN ENEMY!!
BUT HIS HANAGE SHINKEN...
AMAZING!! EVEN THOUGH THE THREE OF THEM HAVE CHILDISH PERSONALITIES, THEY ACT EXACTLY THE SAME!!
WHAT!!?
IF YOU WANT HANAGE SHINKEN, I'LL USE IT.
ねば～
鼻毛真拳
HANAGE SHINKEN

BU
!!!!
ISN'T
THAT
SNOT
--!!!!
WH
WHAT IS
THIS
BATTLE
POWER
..IS
HE
REALLY
A BRAT..
MY
HANDKER-
CHIEF!!
チーン
ドゴーン
THIS IS
BROADWAY
AT
THAT
MOM-
ENT

ボーボボアオリコレクション!!!

✂しぶとき魚雷!!
（奥義91、55ページより）

✂目には目を印には印を!!
（奥義91、56ページより）

✂〝殺印〟の呪いも解けた。唯一人、
憐れな子羊を除いて…
（奥義91、69ページより）

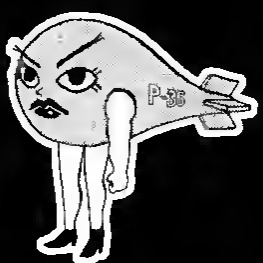
✂最強の男の最高の格言!!
（奥義92、71ページより）

✂開けた道は暗闇…
（奥義92、85ページより）

✂次なる悪が…（奥義93、87ページより）

✂所詮この世は金なのか…!?
（奥義93、88ページより）

✂車上に揃い踏み!!!
（奥義93、101ページより）



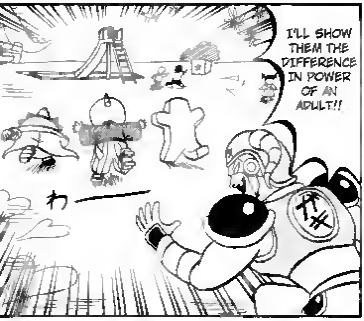
150ページに続く！

translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

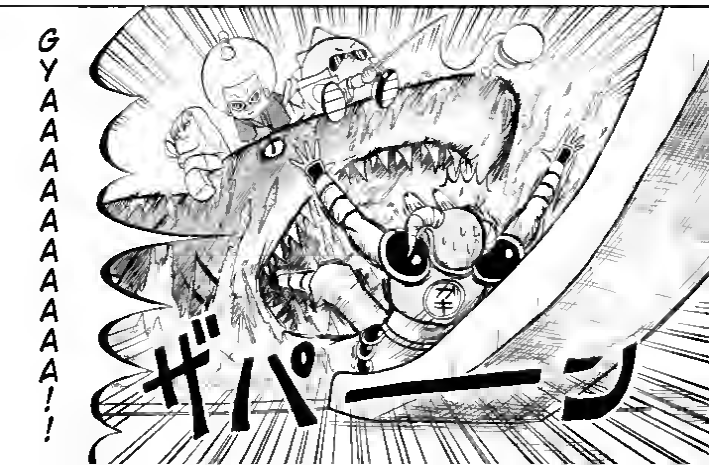
http://hinokai.wordpress.com/


I'LL SHOW THEM THE DIFFERENCE IN POWER OF AN ADULT!!
わーー

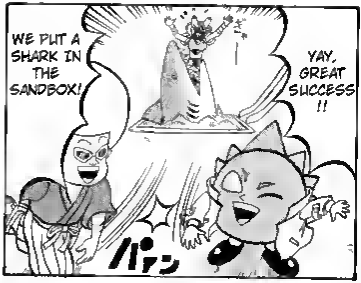
.....
THEY'VE DONE IT
.....
...BUT THEY ARE BRATS AFTER ALL...I'M NOT THEIR ENEMY.

I'M LOSING THEM -----!!!
シャアアア

KU! SO RESTLESS
YAY!
シャアアアア


GYAAAAAAAAAA!!
ザパーン

I'M NOT LIKE THEM!
WOULD YOU DO THAT IF YOU WERE ANY OTHER KID!!!


WE PUT A SHARK IN THE SANDBOX!
YAY, GREAT SUCCESS !!
パァン

OUGI '96:
NIGHTMARE - NIGHTMARE
NIGHTMARE
WHAT ABOUT YOU, EVIL GUY ---!!!!!
スパーン

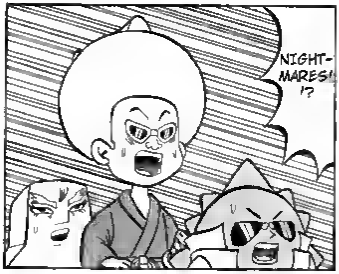
TL NOTE: ANOTHER LANGUAGE PUN. IN THE JAPANESE WORD FOR "SWING" IS "BURANKO", AND THE MAN'S NAME IS "FRANCO", WHICH IS ONE SLIGHT ADJUSTMENT OF "BU" TO MATCH.

YAY, WE GOT HIM!
UO !!!!
ズボ
IT'S YOUR TURNS NEXT ----!!!!
ダッ
THIS ISN'T THE USUAL LEVEL FOR TRAP HOLES ----!!!
ヒュウウウ
IT'S DEEP!!!
THIS IS THE IDEA OF A BRAT AFTER ALL...
FU, THIS TRAP HOLE .
GYAAAA AAAAA AAAAA
ドガガガガ
TAKE THIS !!!
DON PATCH GUARD!!!
SO I'LL USE THIS PITCHING MACHINE AGAINST YOU!!!
I'M SICK OF YOUR JOKES!!
150 km/h
バン

ドゴゴゴ
READY TO GO?
YEP.
ドゴーン
NARCISSIST MAGNUM!!!!
HERE I GO.
ガッ
HAND-SOME BLOCK!
ドガガガガガ
GYAAAAAAA, MY FACE----!!!

SHOW ME!!!
KID-STYLE? INTERE-STING.
NOW LET'S GO HERE!! WE'LL SHOW HIM FIGHTING, KID-STYLE
ボオオオ
HOW IS THAT KID-STYLE -----!!!!
FLAME THROWER !!!!
YOU'RE NOT KIDS AT ALL--!!!
KID!! KID!! KID!! KID!! KID ----!
YOU BRAT --!!!
HA... HA... WHERE DID THEY GO?

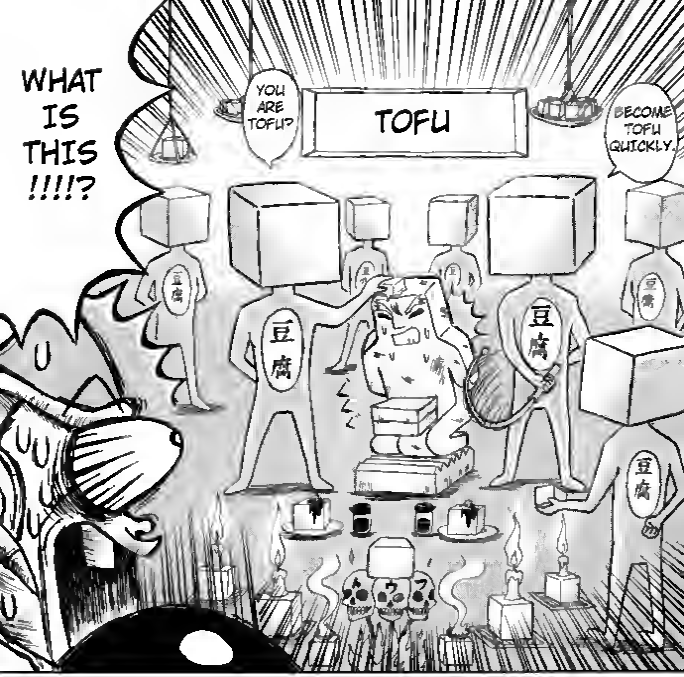
"WE HAVE E-MAIL" BABY--!
WHERE ARE THEY GETTING THIS INFORM-ATION!!
WHY DO THOSE BRATS KNOW WHERE I AM!!?
KU! WHY?
THAT'S !!!
HA!!
ポイ
WHAT'S WITH THAT SIDE COMMENT!!? I NEVER ASKED YOU ANYTHING!!
ドゴーン
任務ビュー
MISSION ACCOMPLISHED, MAJOR BEAUTY
少佐
しました

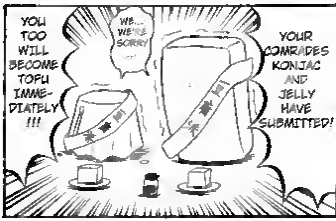

NIGHT-MARES!!?

HEE HEE HEE..... I CAN'T FORGIVE YOU ANYMORE.....
ALL OF YOU WILL BE KILLED WITHIN MY NIGHTMARES

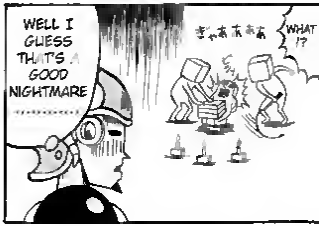
ビビビビビビビビ
TAKE THIS: DEATH NIGHTMARE !!!!
GYOEEE EEEEE!!!

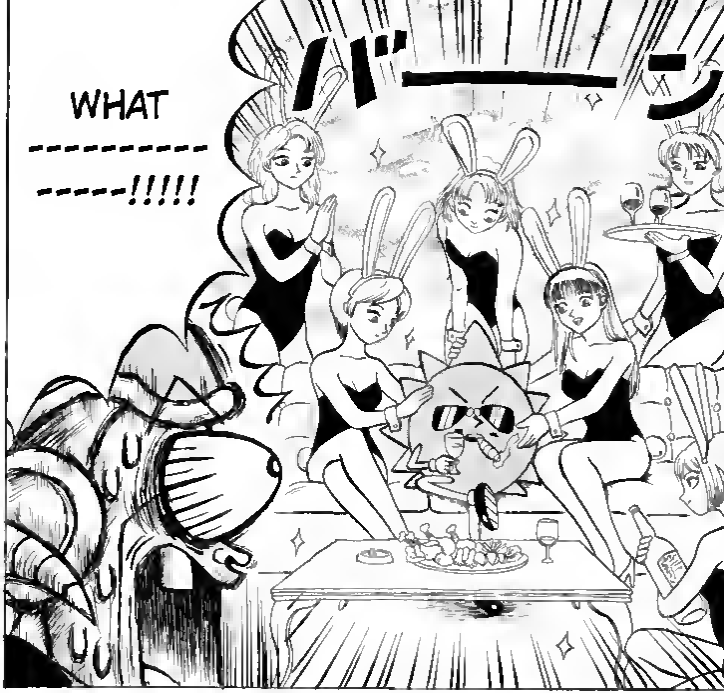
SO, SHOW ME YOUR NIGHTMARES!!!
HEE HEE HEE------!!! THOSE STRUCK BY DEATH NIGHTMARE WILL HAVE THEIR NIGHTMARES BECOME REALITY------!!!





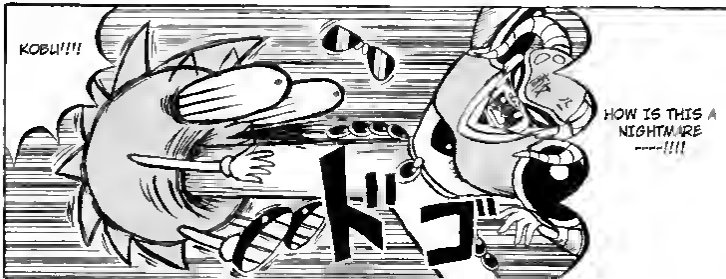
SASHES: TOFU FACTION




WHAT

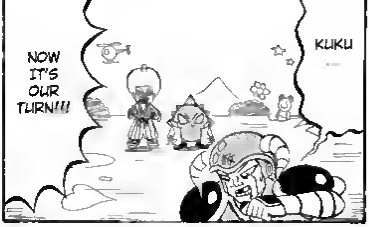
-----!!!!!
バーン

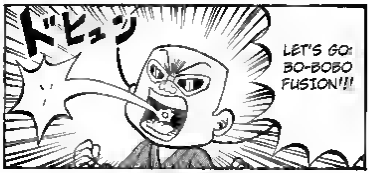
THIS IS MY NIGHTMARE

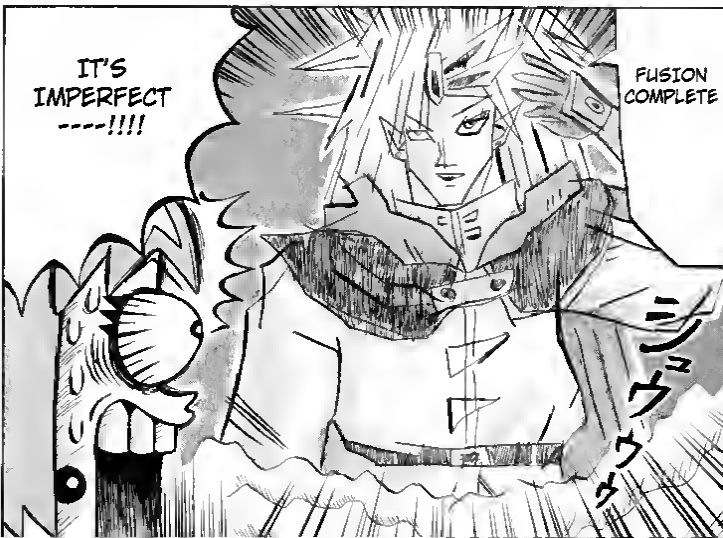

KOBU!!!!
ドコ
HOW IS THIS A NIGHTMARE ----!!!!

BO-BOBO'S NIGHTMARE IS
WELL OK,
HOW DO I KNOW--!!!
YOU'RE SUPPOSED TO HAVE A NIGHTMARE! WHAT'S WITH THAT DREAM!!
I DON'T GET THIS AT ALL---- !!!!!
LIM...WE'RE GOING TO PLAY BASKETBALL BUT...
WHAT'S WITH THAT DREAM !!!!
HEY, PUT IT IN MY POUCH

CAN THEY DO THAT AS KIDS!!?
THEY'RE GOING TO BECOME BOBOPATCH!!

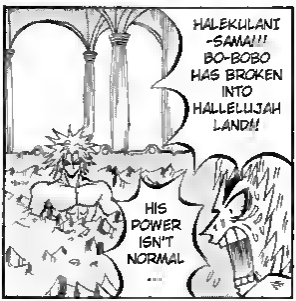

NOW IT'S OUR TURN!!!
KUKU

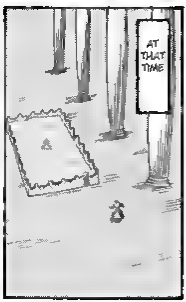

ドヒュン
LET'S GO: BO-BOBO FUSION!!!

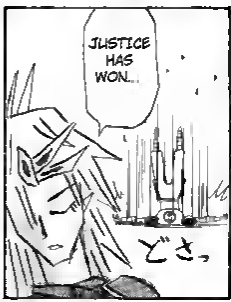

IT'S IMPERFECT ----!!!!
FUSION COMPLETE
シュウウウ

THE SHAPE OF HIS HAND IS STRANGE!!
SO THE HOLY BATTLE BEGINS.
WHO DREW YOU!!?
YOU'RE OBVIOUSLY IMPERFECT !!!
I'D NEVER BE IMPERFECT.
NO, NO!! THAT WON'T CUT AT ALL!!
THOSE LINES ARE BROKEN AND CROOKED!
THE MAGIC SWORD "EXCALIBUR"
THERE HE GOES ----!!!
LET'S GO!!!
HIS BACK IS MUCH WORSE!!!!
I'LL SHOW YOU MY TRUE POWER
BACK

GYAAAAAAA!!!!
SOUND OF GLORIOUS DESCENT
聖降臨承
HE WON ----!!!!


HALEKULANI -SAMA!!! BO-BOBO HAS BROKEN INTO HALLELUJAH LAND!!
HIS POWER ISN'T NORMAL ...


AT THAT TIME


JUSTICE HAS WON...
どさっ

EH?
ペタ
ペタ
ペタ
FUCK
ゴ
GORGEOUS
シャス真拳
ベキ
ゴキ
イキ
バキ
CRUNCH
GUGUGU
...
GYAAAAAA
AAAA
YOU'RE ONLY WORTH ONE YEN.
ハラ

ボーボボアオリコレクション!!!

✂生き残り電車ゲーム!!
（奥義94、103ページより）

✂「電車ー」その称号、かつては最強を示した言葉…
（奥義94、117ページより）

✂毛の王国ーの楽園巡り!!
（奥義95、119ページより）

✂儲けること… それが支配すること!!
（奥義95、120ページより）

✂戦闘より名人芸!!
（奥義95、133ページより）

✂砂場にゃ鮫が棲んでいる!!
（奥義96、135ページより）

✂外道VS外道…!?
（奥義96、136ページより）

✂嗚呼、金丸…
（奥義96、149ページより）

166ページに続く！

translation : StrangerAtaru

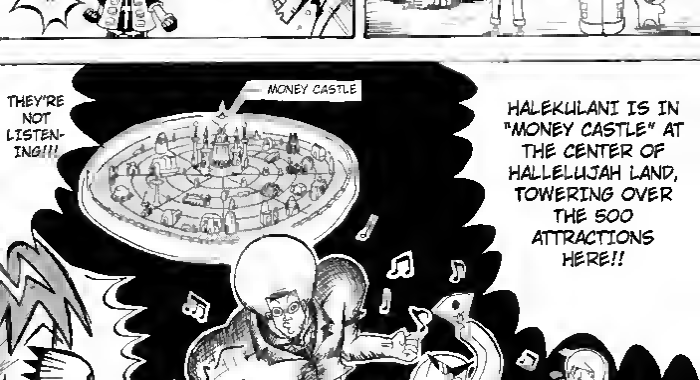
raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

http://hinokai.wordpress.com/

IDIOT!! LET ME TELL YOU ABOUT HALEKULANI'S RESIDENCE!!
NO IT ISN'T !!
SUZU, THIS IS YOUR FAULT!!
EH !?
AL-RIGHT !!

IT'S THE FAULT OF THAT ENEMY THAT WE COULDN'T PLAY--!!
WE'RE BACK TO NORMAL

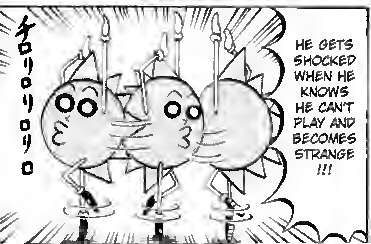

THEY'RE NOT LISTEN-ING!!!
MONEY CASTLE
HALEKULANI IS IN "MONEY CASTLE" AT THE CENTER OF HALLELUJAH LAND, TOWERING OVER THE 500 ATTRACTIONS HERE!!
ズンチャ
ズンチャ

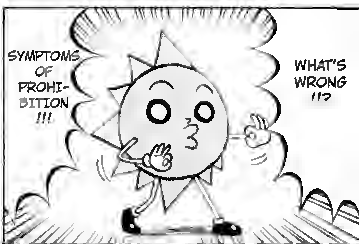
EXCEL-LENT ----!!!!
BU!!

THAT'S THE SPIRIT, BO-BOBO!!
WE'LL PLAY LATER!!! LET'S KILL HALEKULANI !!!

BUT PLEASE DON'T GET OFF-GUARD
THERE ARE GUYS CIRCLING AROUND CALLED THE "HELL KILLERS". THESE THREE CUTTHROATS ARE WATCHING US

奥義97: THE THREE CUTTHROATS 三鬼





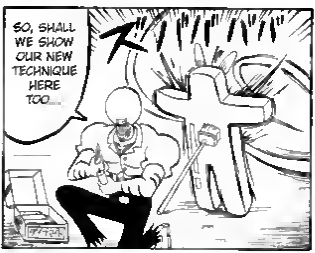
AH!! HE'S RUNNING AWAY WITH HE-KUN!!
999
GOHA !!!
LADY-KILLER !!!!
ゴゴ
NO!! THAT'S THE CANDY-HOUSE INSTINCT !!!
CANDY HOUSE
9"9"9"9"
THERE'S AN ENEMY'S KILLER INSTINCT HERE!!
N!
LET HIM DO WHAT HE WANTS !!!
THAT KID'S AT HIS LIMITS
WE REALLY HAVE...
がくっ
YOU'VE FOUND ME WELL.

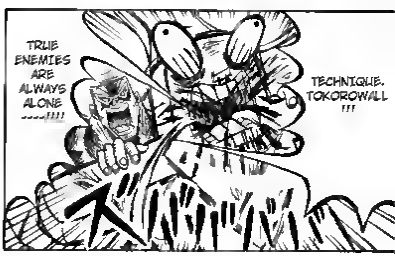
IT'S NOT MY WILL. IT'S MY CLAWS DESIRE FOR BLOOD..
KILL
GALUBEL THE BLOOD-FLOWER

ARE YOU ANOTHER OF HALE-KULANI'S SUB-ORDINATES?
コキ

HE'S ONE OF THE "HELL KILLERS" BUT WHY IS HE HERE!?
THAT'S GALUBEL THE BLOOD-FLOWER !!!

KYAAA AAAA
ズガガガ
DIE!! "HUNTING CLAW"!!!!

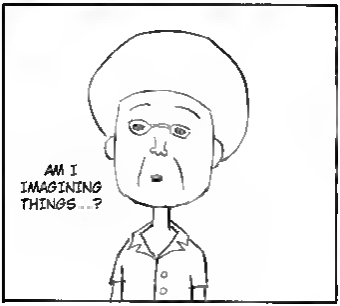

SO, SHALL WE SHOW OUR NEW TECHNIQUE HERE TOO...
ズバババ

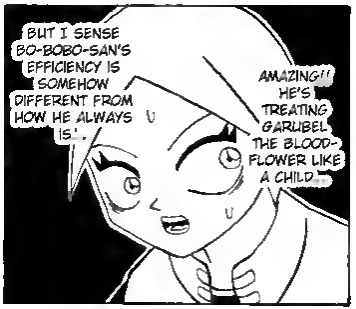

TRUE ENEMIES ARE ALWAYS ALONE ....!!!!
TECHNIQUE. TOKOROWALL !!!
ズバババ

FUGO
FUGO
FUGO
FUGO
(YOU'RE KIDDING!? YOU'RE KIDDING!?)
TENNOSUKE, WE'LL NEVER FORGET YOU!!
パァン
HANAGE PURUPURU DOUBLE 'OUGI: BAKURANTEN
!!!!!ブルW奥義
GUO !!!
ゴゴゴゴ
HOW DARE YOU FOOLISHLY ATTACK BEALITY...
YOU ALONE I CAN NEVER... NEVER.
I'M FINE.
WAS IT FROM THE CLAWS EARLIER !!!
HA! BEALITY, ARE YOU HURT!!?
I'LL HAVE TO SLICE ALL OF THEM TO DEATH
I GOT A HORRIBLE FEELING FROM THAT TECHNIQUE

TL NOTE: "CHOUSHIN" IS "SUPER-GODLY", "GOUGA JUU" = "STRONG-FANGED BEAST", "SAIDAN" = "SMASH SHOT", THUS THE FULL ATTACK IS PROBABLY "SUPER GODLY STRONG-FANGED BEAST SMASH SHOT"...OR SOMETHING

TL NOTE: THE GAME BO-ROBO IS REFERRING TO NOW IS "XEVIOUS", AN EARLY SCROLLING SHOOTER CREATED BY NAMCO IN 1982. THE "WALL" IS A REFERENCE TO A NOTABLE OBSTACLE/ENEMY IN THE GAME



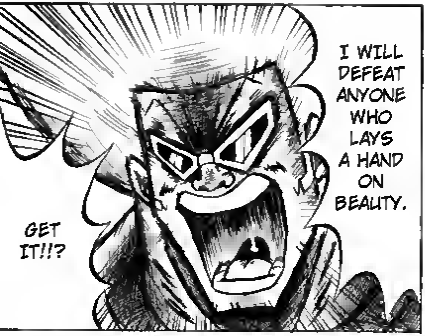

BUT I SENSE BO-BOBO-SAN'S EFFICIENCY IS SOMEHOW DIFFERENT FROM HOW HE ALWAYS IS'..
AMAZING!! HE'S TREATING GARUBEL THE BLOOD-FLOWER LIKE A CHILD...

HA!!!
N?
HAVE YOU NOTICED IT?
ドーン
SHIT --!!!
シャアアア
カッ
IT'S BECAUSE DON PATCH-SAN ISN'T HERE!!!
WHEN HE'S NOT HERE BO-BORO CAN'T DEMONSTRATE HIS REAL POWER!!!
IF I COULD DO SOMETHING HERE...
PATCH PATCH?
シュウウウウ
DON PATCH !!!!

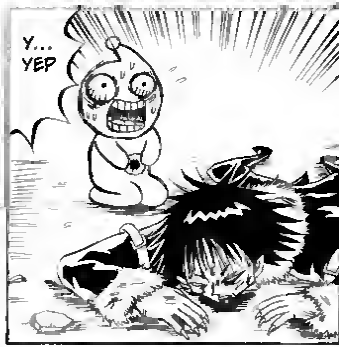
YOU SHOULDN'T HAVE DONE THAT.
.....
HE KNOWS !!!
AH, HOSPITAL? WE NEED A DOCTOR
PERFECT! NOW HE'LL SHOW HIS FULL POWER
FIGHT BACK -PATCH, FIGHT BACK -PATCH
NEXT I WILL SEAL OFF YOUR CLAWS.
GALUBEL,
AH! IT'S DON PATCH
HE DOESN'T NEED MY HELP
BUT I THINK YOU COME AFTER ME WITH THE SAME TECHNIQUES EVERY TIME.
YOU'RE CALM WITH THAT COMMENT
HOWL, DARKNESS SERPENT !!!!

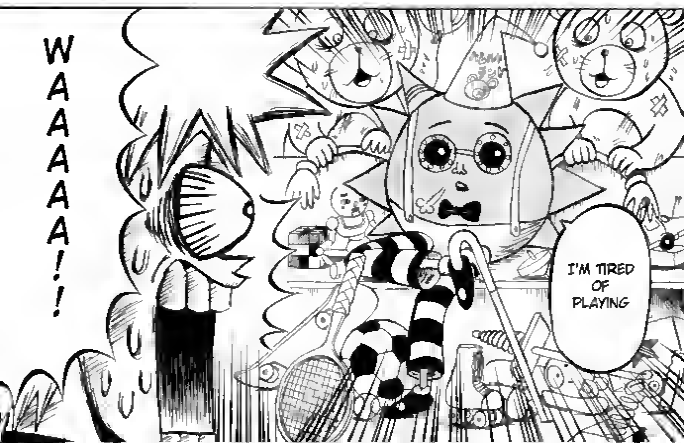
NAIL ARTIST FOR FIVE YEARS,
YASUKO IS HERE!
Crack
IT'S OVER --!!!
美容
!!
SIGN BE LITICI IN
ビューティフル ネイル ライフ!!!
BEAUTIFUL NAIL LIFE!!!
IDIOTS!! WHAT HAVE YOU DONE TO MY SNAKE NAILS!!!
WE'VE FOUND OUR "BEALTY"! WE'RE NOT FIGHTING ANYMORE
IT'S BEEN YEARS SINCE A TREATMENT
OH NO!! WHAT HAPPENED TO ME?
AMAZING DESIGN

PURUPURU SHINKEN OUGI TOKOROTEN DRINK!!
OK!!
ボン
WITHOUT YOUR NAILS, YOU CAN'T KILL ANYONE EVER AGAIN
TENNOSUKE LET'S USE THAT TECHNIQUE
LET'S GO END THIS
ダー
「プ」
PURUPURU HANAGE SHINKEN DOUBLE OUGI: TOKORO-NOSEHAIR!!!!!
鼻毛拳W奥義
GYAAA AAAAA !!!!



SIGN: DASAIGER HERO SHOW





WHO WILL IT BE?
GEHEHE, I'M TAKING A CHILD HOSTAGE
SHH! I'M WATCHING THE DASAIGER SHOW!!!
ヒーローショー
WHAT WERE YOU DOING!!! WHAT ABOUT THE OTHERS!
N'
YOU GOT ME!
DON'T LOOK AT IT. DON'T LOOK AT IT.
GE!! HE CAME ON HIS OWN!!
WHAT IS THAT THING!?
ビシィー
SASH: CANDIDATE
DASAIGER
DASAIGER
THE DAISAGER ARE IN A PINCH
STOP BEING VIOLENT TO THAT CHILD!!
DON'T GET CLOSE! THAT CHILD HAS PAIN IN ITS EYES!!
KU... NO OTHER CHOICE.
BIG!

SIGN: MOO MOO MILK-SELLING ASSOCIATION

TL NOTE: "KINTETSU NO NOMO" IS A REFERENCE TO NOTABLE BASEBALL PLAYER HIDEO NOMO, WHO ORIGINALLY PLAYED FOR THE KINTETSU BUFFALO BEFORE TO HIS US CAREER.

WATCH OUT, DON PATCH !!
EVERYONE BUY YOUR MILK IF YOU WANT TO SING!
WHAT IS HE!? IS HE PART OF THE "HELL KILLERS" SUZU
YOU'RE ALREADY MOOSING IF YOU DRINK MILK! MOO--MOO?
MILK
!!
YOU'RE ON BO-BOBO'S TEAM.
EH !!!?
ガシッ
BUY IT --!!!!
I'M THE LEAD CHARACTER WHETHER IT'S A TEAM OR SHIT!!!!
ガシャーン

ボーボボアオリコレクション!!!

✂これが全容!!（奥義97、151ページより）

✂IYA～なFACE!!!
（奥義97、152ページより）

✂VS殺人鬼第２ラウンド開始!!
（奥義97、165ページより）

✂首領パッチVS殺人鬼!!
壇上が地獄色に染まる…!?
（奥義98、167ページより）

✂ボーボボの上を行く男!!
（奥義98、168ページより）

✂「クール」を体現する漢!!
神の如き拳に不可能はない!!
（奥義98、181ページより）

THE END

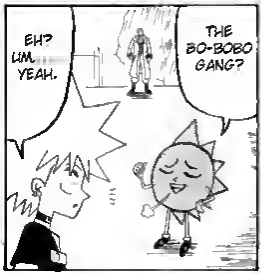
translation : StrangerAtaru

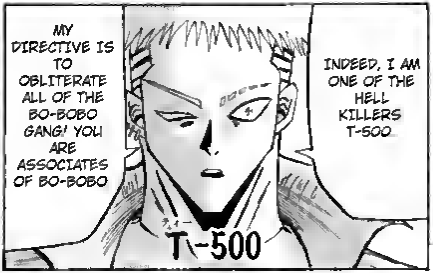
raws : StrangerAtaru

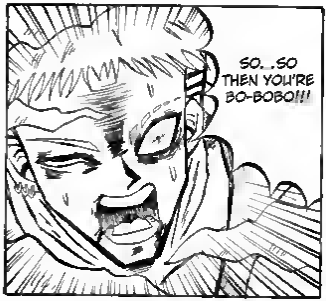
typesetting : Hinokai

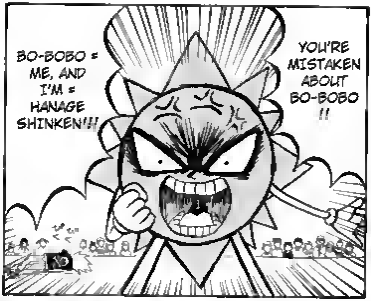
http://hinokai.wordpress.com/

奥義98：オレが主人公だ!!!

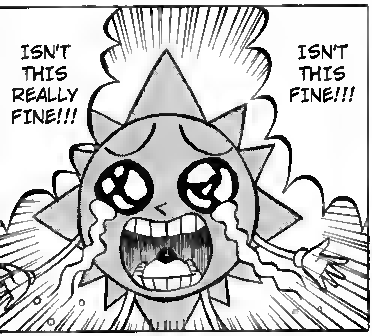





SO...SO THEN YOU'RE BO-BOBO!!!


BO-BOBO = ME, AND I'M = HANAGE SHINKEN!!!
YOU'RE MISTAKEN ABOUT BO-BOBO !!

I'M DON PATCH ----!!!!!
キャ
EEH !!!?
OUGI 98: I'M THE LEAD CHARACTER!!!


ISN'T THIS REALLY FINE!!!
ISN'T THIS FINE!!!

WHETHER OR NOT I AM BO-BOBO .
GUWA !!!
ドゴーン

がしゃ
AAH !!!

FOR THIS CHILD
ISN'T IT FINE

ボワッ
LIKE YAKKUU UUUUN !!!!

JUST LIKE THIS DOLL!!!
I WILL TRULY KILL ALL OF YOU ..

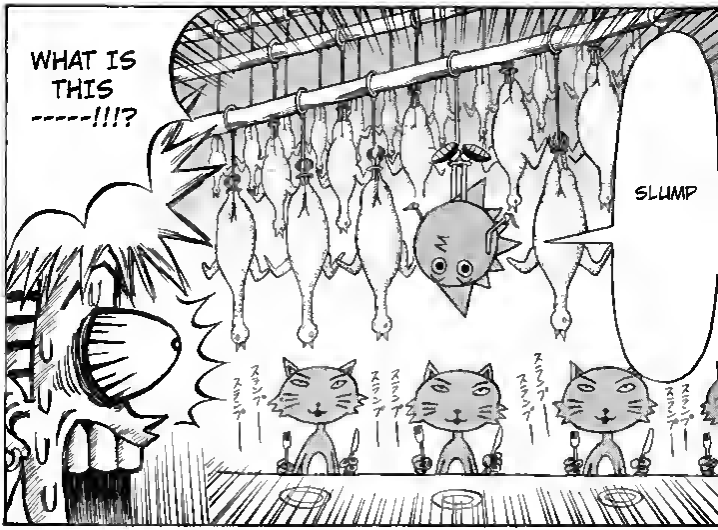
LIKE YAKKUN
LIKE THAT DOLL?

TL NOTE: THIS BIT IS A SLIGHT "SAINT SEIYA" PARODY, WITH DON WATCH DRAWING POWER FROM HIS "ARMOR" OF COMPRESSERS, TO THE POINT THAT IT'S THE "CONSTELLATION" THAT POWERS HIM AKIN TO THE WA[illegible]S OF THAT SERIES

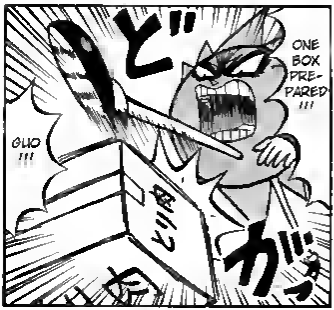
SYA?
WA! NO! STOP!! DON'T PUT THEM ON!!
COMPRESS COMPRESS
FUGO FUGO FUGO FUGO
(WHAT THE? WHAT THE?)
ゴゴゴゴ…
EAT COMPRESS
EAT COMPRESS
DON PATCH WILL BE YOUR OPPONENT!!!
YOU'RE WELL-SKILLED…!!!
BU!
パン
SPIT THOSE OUT!!

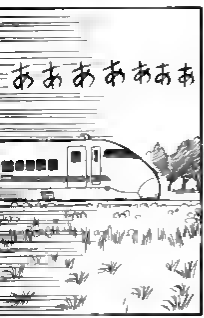
CAUSE I'M A DUMMY
YOU CAN'T HURT ME
YOU ARE INDEED A DUMMY!!
DON PATCH!!
SO THEN DIE!!!
THE DUMMY
CAUSE I'M A DUMMY!
CAUSE I'M A DUMMY!
HE SHOULD HAVE TAKEN THE DIRECT HITS!! WHY WASN'T HE HURT!!? WHY!!? WHY!!?
WHAT THE HECK IS HE!!?
NON-STOP DUMMY
CAUSE I'M A DUMMY
EVEN SO, BEING A DUMMY HURTS!!!!
HE'S FLYING !!!

IT HURTS... JOHN..
MY HEART ...
IT HURTS!! I'M JUST A DUMMY BUT IT HURTS!!!
IT HURTS!! IT HURTS!! WHAT IS THIS!!? WHO'S JOHN!!?
ガンガンガンガン
JOHHH ----N COME BACK!!! HURRY!! HURRY!!
IT'S NO USE!! I'M IN A SLUMP TODAY!!!
UWA!
がん
I CAN'T USE MY BATTLE DAT WAT I'LL... WHAT'S NEXT...? WHAT'S NEXT...?
HAA HAA... WHAT IS HE...?
PLAYING THE PIANO ---!!!
モウワ ピーノ モバイ ピーノ♪

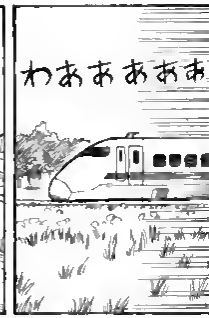


CATS. SLUMP SLUMP ETC

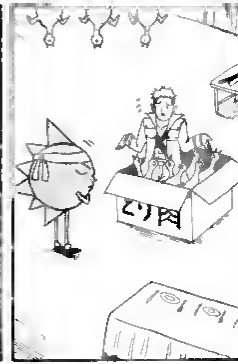



あ あ あ あ あ あ あ

SEND HALF OF IT BACK.
HAA ...
NO, WE DON'T NEED THIS
とり肉


わ あ あ あ あ あ

GUBA !!!
IT WAS YOUR OWN APPEAL THIS TIME!!!
WHAT WAS STREAMING OUT NOW!?
バ
キャ

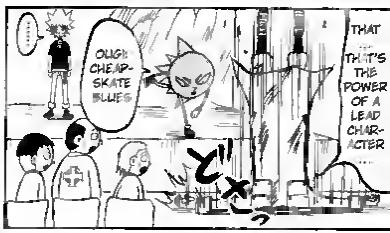

とり肉

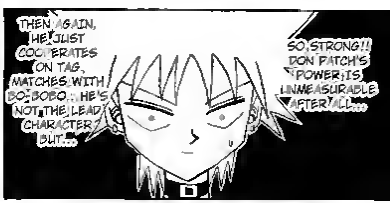
STILL DOESN'T GET IT!!!
THE TRASH -GUY
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

YOU ----!!!
ゴ オ オ オ オ オ
YOU ARE THAT GUUUUUU UUUUUY!!

I'M THE LEAD CHARACTER -----!!!!
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ

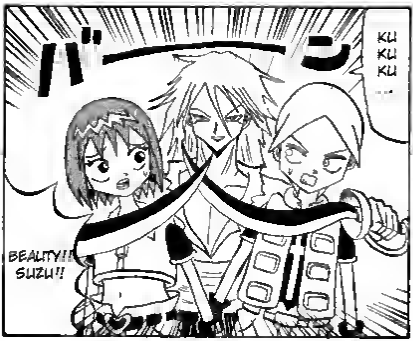
LET'S RETURN TO BO-BOBO'S LOCATION.
HE-KU~~~N, PATCHIMI IS SCARED
JUST ONE MORE PLACE
WE'RE GOING BACK.
くね
くね

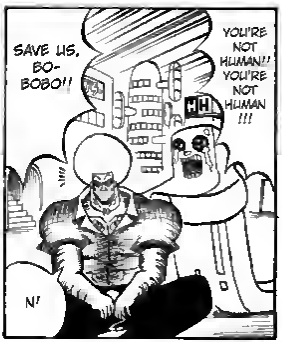

OUGH! CHEAP-SKATE BLUES
THAT IS... THAT'S THE POWER OF A LEAD CHARACTER....
ビュッ


THEN AGAIN, HE JUST COOPERATES ON TAG MATCHES WITH BO-BOBO... HE'S NOT THE LEAD CHARACTER BUT...
SO, STRONG!! DON PATCHI'S POWER IS UNMEASURABLE AFTER ALL....

ゴオオオオオオ
AT THAT MOMENT, BO-BOBO'S GROUP WERE SEARCHING FOR HALEKULANI'S MONEY CASTLE
WAIT UP YOU!
N--! N--!
GAHA!!!
OK, FASTER TENNOSUKE!!
GU!
WASTE!!! HOW MUCH LONGER!?
JUST A BIT MORE!!
SUZU, ARE WE THERE YET?
EH?
AROUND FIVE MINUTES !!
ドゴーン
GYAA!!!
sua
WHAT'S WRONG, TENNOSUKE!!! WHA? HIS SOUL IS LEAKING OUT!!!
ゴオオオオ

ズーーーン
WHAT'S THIS BUILDING?
OWW


バーーーン
KU KU KU
BEALITY!! SUZU!!


SAVE US, BO-BOBO!!
YOU'RE NOT HUMAN!! YOU'RE NOT HUMAN !!!
N!

AH! DENGAKU MAN TOO!!! WHAT'S GOING ON!!!
OW! OW!
ALL

YOU LET GO OF THOSE TWO SO WE CAN END THIS QUICKLY !!!
AN ENEMY!!! I DIDN'T SEE HIM!!!

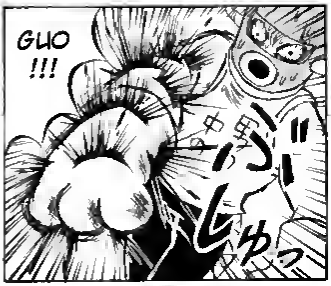
GYAAAAAA!!!
MAN INSIDE
ドゴーン
DENGAKU MAN!! I'LL SAVE YOU NOW!!
BEALITY, SUZU, ARE YOU ALRIGHT--!!
WILL THAT HAPPEN TO ME TOO!!?
WHO EXACTLY ARE YOU GUYS----!!!
THEY DID WELL
WE GIVE OUR LIVES IN ORDER TO SEE HALEKULANI'S SMILING FACE!!
KU!!
WE SHOW OFF OUR TRUE POWERS WORKING AS A TRIO!! THEREFORE THE CORE ACCOMPLISHES ITS PURPOSE AS A TRINITY!!!
WE'RE THE CORE OF THE "HELL KILLERS" THE THREE PRISON-MURDER BROTHERS !!!
YOU SEEM TO BE HAVING A PROBLEM
HA!! THAT VOICE!!

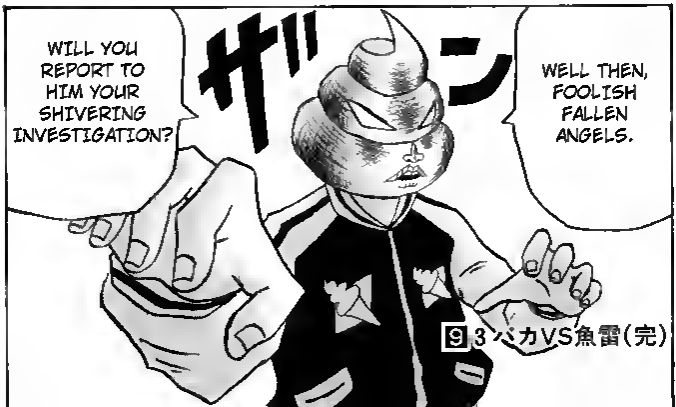
IT'S SOFTON.
DOCTOR POO-POOP --!!!
HAKAIKUN
SOFT
POOP HAS APPEARED --!!!!
BIT OF A PART-TIME JOB.
FIELD SHIT!
SOFTON, WHY ARE YOU HERE!!?
SOFTON-SAN!
HEY, POOP HAS APPEARED. POOP!!!! THAT GUY, IT'S POOP!!
YOU'RE MY PRISONER NOW
HEY, YOU.
YOU'RE SO SELF-LESS!
THIS IS A WORST-CASE SCENARIO

BABYLON SHINKEN OUGI: SUN THROUGH THE TREES IN SAINT LUCIA
男の中の男

AMAZING !!

HERE HE COMES .....

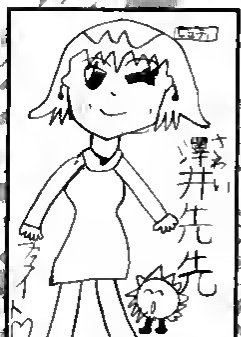

GUO !!!
男の中の男


WILL YOU REPORT TO HIM YOUR SHIVERING INVESTIGATION?
ザン
WELL THEN, FOOLISH FALLEN ANGELS.

9 3 バカVS魚雷(完)

首領（ドン）パッチのハジケてゴメン!!

もうお馴染みのファンコーナー!! 皆さんからの励まして、作者・澤井も元気いっぱい♡ 今後も作者が思わずニコッとするようなお便り待ってます!!

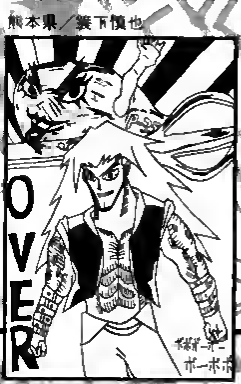


●おめかしてお出かけ。カワイイ絵です。

北海道／上野まき

●「テニースに行くか…」「ああ」

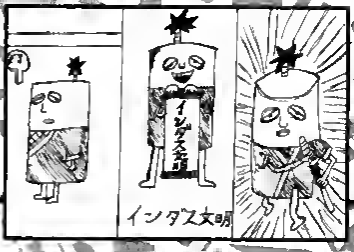
石川県／山田あい子



●激少ないOVER日めいがき。描いてくれてありがとう！

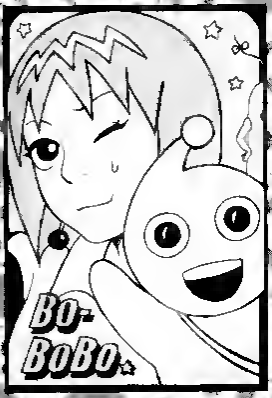
熊本県／兼下慎也

●インダス文明はここだけの話、乾電池がモデルです。



大分県／宮崎竜

神奈川県　PN.まき

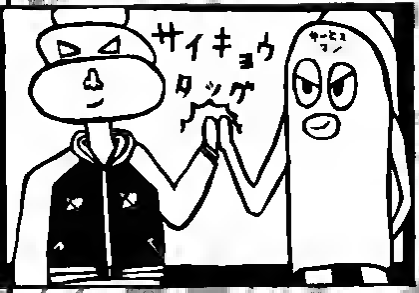


●この2人、ちっちゃい所がいいです。後ろに写り込む影が…。

福岡県　PN「砂」のバンカチ

●オシャレな絵です。映画券みたいなスペースにいる田楽マンがかわいいです。

長野県　PNぎネコ

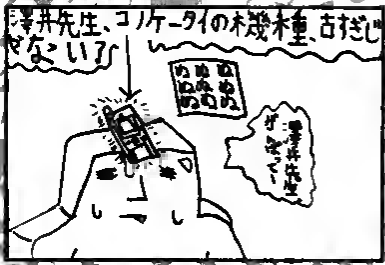


●ボーボボ初の切り絵はこの2人！絵になるねェ～。

宮城県　PNラヴ♡サイユ♡

●このメンバーだったら誰が一番ダンスがうまいだろう?　ハナ美の表情がすごくいいです。

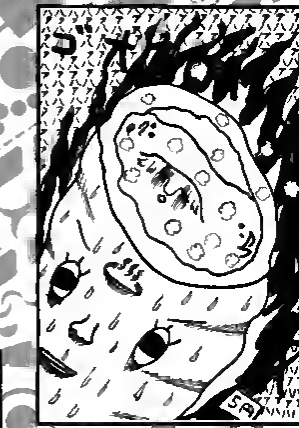
●「野球やろ？」
兵庫県　P.N.優ック



●ウソ！！　これ新機種じゃなかったの？（ショック）
茨城県　P.N.カヘ

●ヘッポコ丸様に日夜修業してます。ポーボボ達に邪魔されながら。

千葉県　P.N.ヤマチ☆ア



●なんだか　よくわかんないけど　怖ぇ〜。

北海道　P.N.ボボ

●数多くの下僕を引き連れて、やっぱりオレが一番でしょ！

静岡県　PN恋する乙女!?

●3人のびみょ～な関係は続く。ところでU.くんはいずこに…?

新潟県　小林加奈子

●破天荒を待ってたんかい!!……

愛知県　PNN・Tちえです

●つかみとれ日本一!! 日本一は誰の手に!?

東京都　PNなまず

●しめる時はしめる!! それが漢。

福岡県　PN.光あか

●最近、出番がめっきり減った
この2人。活躍の場も近し？

神奈川県　PN.P.

●変態です。かなりの変態です。
なのにけっこう人気があります。

東京都　PN.心機

●怒ると田中リードで
ビッシビシしてくるよ。

愛知県　PNキノコのおばけ

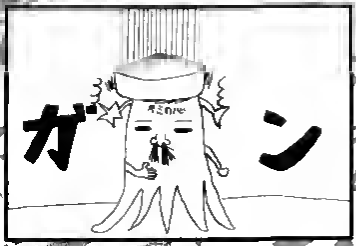
●キュートな田楽マン。
「とりあえず田楽食っとけ!!」

福岡県　PN.風神空

●名コンビ、ナオが、3にも4にもなることをみせかけて2です。普通に2です。

神奈川県　旭北ボーボボ・ブス・クラブ会長

●ボーボボの貼り絵。力作です。



●「またやっちまった」

●「マジで」は僕が大学生の時、友達の間ですごく流行った言葉です。

たくさんのお便りありがとう!!　そして紹介できなかった人、ごめんなさい。これからもまたまた募集するのな、よろしくね♡

あて先▶〒101－8050　東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社　週刊少年ジャンプ編集部
ボボボーボ・ボーボボ「ボー兵ボ・ファンコーナー」係まで

※住所、氏名、年齢、電話番号を書いて送ってください。

translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

http://hinokai.wordpress.com/